Ն. 2980 1895 ԱՊՐԻԼ 22 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ 1312 ԶԻԼԳԱՏԷ 9 ՕՆԳԻՐՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԳՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
12 այլըք 6 այլըք 3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ 140 ղշ. 70 ղշ. 40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէճիտիյէ 20 ղրուշտան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

{صاحب امتياز: جيوه‌لكيان} ԽԷՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2նճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
4րտիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10բ. եա. » 3
Մէվատտը նաֆիյայա տաիր պէնտլէր
մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ
օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր · Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթամըզ սահիպ վէ մէսուլը
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա '

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Էվրօբա բայիթախթլարընըն քեաֆֆէսինտէն վիւրուտ իտէն Թէլէկրաֆլարա նազարէն, ալաֆր. մայիսին 1ինճի կիւնիւ հէր Թարաֆտա ասայիշ ու սիւքիւնէթ Թէմամըյլա հիւքիւմֆէրմա օլմուշ տըր.

——

Աթինատան վարիտ օլան սօն խապէրլէրէ կէօրէ, մէպուսան ինթիխապաթընտա Մ. Տէլիեանիսին Թարաֆտարանընտան 140 տէյիլ, հաթթա 160 նամզէտ Մէճլիսը մէպուսանա ազա ինթիխապ օլընմըշ օլմաղըլա, միլլի Փրգա' ֆէվգէլատէ պիր մուզաֆֆէրիյէթէ նաիլ օլմուշ տըր.

Նիգօլա Տէլիեանի գապինէթօսը' ինթիխապաթա իճրաի րիյասէթ իթմէկէ վէ պունտա ճարի օլան մուամէլաթըն քեմալը պիթարաֆի վէ ինթիզամ իլէ վուգու պուլմասընա նէզարէթ էյլէմէկէ մէմուր օլմուշ օլմաղըլա, իշպու վազիֆէսինի Թէմամըյլա իյֆա իթմիշ տիր.

Պրալ Ժօրժ հազրէթլէրի' եէնի հէյէթը վիւքէլայը Թէշքիլ իթմէք մէմուրիյէթինի հէվալէ իթմէք իւզրէ Մ. Թէատոր Տէլիեանիյի նէզտինէ ճէլպ իթմիշ տիր.

——

Աֆղանիսթան հաքիմի Ապտիւր Րահման Խան հազրէթլէրինին իքինճի մախտումը' Տէրսաատէթ իլէ Էվրօբանըն տիկէր պազը շէհիրլէրինի զիյարէթ իթմէք իւզրէ, Աֆղանիսթանտան հարէքէթլէ Գօմպայա մուվասալէթ իթմիշ, վէ օրատան տախի կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Իթալիանըն Պրինտիզի շէհրինէ միւթէվէճճիհէն շէհրը մէզքիւրտէն հարէքէթ էյլէմիշ իտուկի' Թէլէկրաֆ հավատիսինտէն տիր.

Միւշարիլէյհ' ալաֆր. մայիս 16տա Էվրօբայա մուվասալէթ իտէճէք իմիշ.

——

Պիրի' Պուլկար սէրմայէտարլարը Թարաֆընտան Ֆիլիպէ զուրպինտէ, վէ տիկէրի' պիր Պէլճիգալը միւհէնտիսին տէլալէթիյլէ Սօֆեատա իքի շէքէր ֆապրիգասը քիւշատընա' Պուլկարիսթան էմարէթինճէ միւսաատէ օլունմըշ տըր.

Մէզքիւր ֆապրիգալարըն քիւշատը Թէշէպպիւսինտէ պուլընանլար' շիմտիտէն բանճար էքմէկէ պաշլամըշլար տըր.

——

Իթալիա ասըլզատէկեանընտան գօնթէս Ֆիլիբբանի Ռօնզօնի իլէ 15 եաշընտա էրքէք էվլատը' պու քէրրէ 16 եաշընտա կէնճ պիր գըզը սուրէթը վահշիյանէտէ խըրբալայըբ իշքէնճէ վէրմէք Թէօհմէթիյլէ մաղնունէն Թահթը Թէվգիֆէ ալընմըշլար տըր. Մէրզումէ կէնճ գըզ' Մարիէթթա Սէրիօ նամընտա օլուպ, գօնթէսին եանընտա պէսլէմէլիք խըտմէթինտէ պուլընըյօր իմիշ. Գօնթէս' 33 եաշընտա օլուպ, անասը Գալգիւթթա շէհրինտէն օլմաղըլա, զէվճի գօնթ Ֆիլիբբանի' 1884 սէնէսինտէ Գազամիչիյօլա նամ մահալտէ վուգու պուլան զէլզէլէ էսնասընտա իգամէթ իթտիկի գօնաղըն եըգըլմըսը ալթընտա գալարագ էզիլմիշ օլտուղընտան, մէրզումէ գօնթէս ղայէթ կիւզէլ վէ չօգ զէնկին օլտուղը հալտէ օ զէմանտան պէրու տուլ պուլընըյօր իմիշ. Օղլու իլէ գօնթէս' մէրզումէ պիչարէ Մարիէթթայը տայմա խըրբալայըբ ինսաֆսըզճասընա տէօյմէքտէ օլտուգլարը կիպի, գօնթէսին օղլու կէնճ գօնթ տախի պէսլէմէ գըզըն թըշլարընտան Թութարագ օտանըն էթրաֆընտա սիւրիւքլէմէքտէն վէ նէրտիվէնլէրտէն տըշարը վէ եօգարը չէքիպ կէօթիւրմէքտէն բէք զիյատէ քէյֆլէնիր վէ հազզ իտէր իմիշ.

Գօմշուլարտան պիրի' պիչարէ պէսլէմէնին ֆէրեատ ու ֆիղանլարընա արթըք Թէհամմիւլ իտէմէյէրէք, քէյֆիյէթի բօլիսէ խապէր վէրմիշ, վէ պունըն իւզէրինէ գօնթէս իլէ օղլու տիթթէվգիֆ այրը այրը հապսխանէլէրտէ մահպուս իտիլմիշլէր տիր.

——

ՉԷՂՉԷԼԷ

Լայպախտա էվվէլքի աագշամ եինէ խաֆիֆ վէ էօյլէնտէն սօնրա շիտտէթլի իքի տէֆա զէլզէլէ հիսս օլունտըղը' Թէլէկրաֆլա իշար օլունըյօր.

Քէզալիք տիւն տախի եինէ Լայպախտա էօյլէնտէն 1 սաաթ 37 տագիգա սօնրա շիտտէթլի պիր զէլզէլէ վուգու պուլտըղընտան, եահալի ֆէվգէլատէ գօրգարագ գըրլարա գաչմըշ տըլ:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմըշ տըր. Րէսմը մէզքիւրը Թէմաշա իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Ամէրիգա սէֆիրի Մ. Թէրրըլ վէ Սրպիա սէֆիրի Մ. Վլատան Ճօրճէվիչ իլէ պաշ Թէրճէմանլարը, Պուլկարիսթան գաբուքէթխուտասը վէ ֆամիլեասը, Տուլյունը Ումումիյէ միւտիրը ումումիսի գօնթ տ'Արնու վէ սաիր պազը միւթէպէրան հազըր պուլունըբ, պազըլարը պիլվասըթա իլթիֆաթը Շէհրիյարիյէ նաիլ օլմուշլար տըր.

—Գաֆգասիատա վագը Նախիճեւան տախիլինտէ Զանկազուր, վէ Շուշի տախիլինտէ Ճէպրաիլ նահիյէլէրի իսլամ էհալիսինտէն 6000 խանէ խալգընըն' մէմալիքը Շահանէյէ հիճրէթ իթմէք իւզրէ րուխսաթ Թալէպ իլտիքլէրի իշիտիլմիշ տիր.

—Զարշուի Քէպիրին եէնիտէն ինշասը իչիւն լազըմ կէլէն շարթնամէ իլէ ամէլիյաթըն իճրասը իչիւն ճինէթը ֆէննիյէսի հազգընտաքի Թէֆէրրուաթ վէ սաիրէ քեամիլէն գարարլաշտըրըլմըշ իսէ տէ, իշպու ինշաաթ մէսէլէսի շիմտիլիք պիր Թարաֆա գօնմըշ տըր. Զիրա շէհրիմիզին ահվալը սըհհիյէսինէ մէտար օլաճագ Թէտապիրին' մէսէլա սու եօլլարը ինշասը վէ սաիրէնին պիր ան էվվէլ իճրասը բէք զիյատէ էլզէմ օլտուղընտան, Շէհր Էմանէթի Թէքմիլ տիգգաթընը պու իշէ հասր իթմիշ, վէ պու պապտէ Էմանէթը միւշարէլէյհայա 3 միւխթէլիֆ Թէքլիֆլէր արզ օլընմըշ տըր.

—Սագըզ շէհրինտէ միւճէտտէտէն պիր լիման, վէ պու լիման տախիլինտէ պիր ըրխթըմ ինշասըյլա իշլէթտիրիլմէսի իչիւն լազըմ կէլէն շարթլարտան պաշգա, Տար իւլ Աճէզէյէ տէ սէնէվի 60 լիրա վէրմէք շարթըյլա վէ 55 սէնէ միւտտէթլէ, Սագըզլը Նիգօլաքի Բանտէլիտի էֆ. իլէ շէրիքի Իթալիա տէվլէթի Թէպաասընտան Մ. Գօնթանթին Իլիասգօ էօհտէլէրինէ իմթիյազ իթասը իչիւն Շուրաի Տէվլէթէ Թագտիմ գըլընան մազպաթա վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինտէն վուգու պուլան արզ ու իշար' Մէճլիսը Մախսուսը վիւքէլաճա Թէնսիպ պույրըլարագ, պիլիսթիյզան իրատէի Սէնիյէ շէրէֆսուտուր պույրըլմըշ տըր.

—Մէմալիքը Շահանէտէ էճնէպի Թէպաասը պուլընան շիֆթճիլէրէ' Զրաաթ Պանգասը շուպէլէրինտէն աքչէ իգրազ օլունըպ օլունմամասը պաղը վիլայէթլէրտէն սօրուլմասը իւզէրինէ, էճնէպի Թապաալարընտան մէնաֆի վէ մէարիֆ հիսսէի իանէլէրի ալընմագտա օլմասընա նազարէն, մէրգում էճնէպի Թէպաալարընա տախի էօտիւնճ բարա վէրիլմէսի' Շուրաի Տէվլէթճէ գարարկիր օլմուշ տըր.

—Եարըն Խըտրէլլէզ օլուպ, Րումլարա Այ Եօրկի եօրթուսը վէ Ֆէնէրտէքի Րում Բաթրիգխանէսի քիլիսէսինին եէվմի մախսուսը օլտուղընտան, Բաթրիգ Անթիմօս էֆ. հազրէթլէրի' մէզքիւր քիլիսէտէ Ս. Գատարագ Թագտիս իտէճէք տիր.

—Գալաթատա օլտուղը կիպի Գատըքէօյիւնտէ տախի պիր Բրօթէսթան Ժողովարանը Թէէսիս իթմէք իչիւն, պու կիւնլէրտէ Գատըքէօյտէ սաքին Ինկիլիզ միւթէպէրանը ազատը իճթիմա իտէրէք, քէնտի պէյնլէրինտէ 750 լիրատան իպարէթ պիր մէպլաղ Թօփլամըշլար, վէ խանէյէ տէվամ իտէրէք ինշա օլունաճագ Ժողովարանըն բլանընը Թանզիմ իթմէք իչիւն պիր գօմիսիօն նասպ ու Թային էյլէմիշլէր տիր.

—Սէլանիկ կազէթասընտա ամթիտէքի Ֆըգրա օգունմըշ տըր.

Վիլայէթին տախիլինտէ պազը էշգըյա զուհուր իթտիկինէ տաիր շայի օլան հավատիս իւզէրինէ վիլայէթճէ իճրաի Թահգիգաթ օլընտըգտա, սայէի Շահանէտէ իւմն ու ասայիշ պէրքեմալ օլտըղը' վէ էշգըյատան էսէր օլմատըղը վէ վագը օլան շայիալար սըրֆ պէտխահլարըն եալանլարը իտուկի' մահալլէրինտէն ալընան ճէվապլարլա սուրէթը մախսուսէտէ կէօնտէրիլէն մէմուրլարըն Թահգիգաթընտան անլաշըլմըշ տըր.

—Տիւն հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա 2475 սանտըգ Մաւզէր ֆիշէնկի Տէրսաատէթէ վիւրուտ իտէրէք, Թօբխանէի Ամիրէյէ Թէսլիմ գըլընմըշ տըր.

—Բաշա Պաղչէսինտէ Մ. Մօտիանօ Թարաֆընտան պիլլօր Թագըմլարը եապմագ իչիւն 10 սէնէ ազամէտ պա րուխսաթնամէ Թէէսիս օլունմըշ օլան շիշէ ֆաբրիգասընտա իմալ օլընաճագ օլան շիշէ վէ պիլլօր Թագըմլարընըն' 10 սէնէ միւտտէթլէ կէօմրիւք րէսմինտէն մուաֆ օլմասը իչիւն էվվէլճէ վէրիլէն մուաֆիյէթին միւտտէթի խիթամ պուլմասընա մէպնի միւտտէթը իմթիյազիյէնին 10 սէնէ տահա Թէմտիտի' սահիպը իմթիյազը Թարաֆընտան իսթիտա օլընմաղըլա, Թէմտիտի պիր տահա ճայիզ օլմամագ իւզրէ, գիւքը օլընան ֆաբրիգա մամուլաթընըն եէնիտէն 5 սէնէ միւտտէթլէ րէսմը կէօմրիւքտէն աֆվը ճայիզ օլաճաղընա գարար վէրիլմիշ տիր.

—Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ քեաթիպի Մ. Վիթալ Բինէնին մախտումը վէ Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի քեաթիպ միւշավիրի Մ. Մարսէ Բինէ' այնը մէմուրիյէթլէ Գահիրէյէ նագլ օլընմըշ տըր.

ՍԱՄԱԹԻԱՏԱ
ՊԸՕՑԻՒՔ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ եազըլտըղը վէճհիլէ, Բատիչահը ֆուգարաբէրվէր Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի Թարաֆընտան Սամաթիա հարիգզէտէկեանը իչիւն իհսան պույրուլան 1000 լիրա խանէի Շէհրիյարի' էվվէլքի կիւն աղշամ իւզէրի եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիգ սաատ. Շաքիր բաշա հազրէթլէրինին նէզարէթի Թահթընտա օլտուղը հալտէ, Սամաթիա Ս. Գէօրգ քիլիսէսինէ կէօթիւրիլմիշ, վէ օրատա քարօզիչ Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Բաթրիգ վէքիլի Ճէվահիրճեան Գեր. Տ. Գաբրիէլ Ծ. վարդապետտէ Թէվտի ու Թէսլիմ օլընմըշ, վէ մումաիլէյհիմա բու շահանէլէր Թարաֆընտան տախի մէպլաղը մէզկուր' բաշայի միւշարէլէյհ հազրէթլէրինին հուզուրընտա քիլիսէնին մախզէնինէ վազ ու Թէմհիր իլէ հըֆզ իտիլմիշ տիր.

Տիւն սապահ Շաքիր բաշա հազրէթլէրի' Թէքրար Սամաթիայա ազիմէթ իտէրէք, մումաիլէյհ Տ. Հմայեակ Սրբազան իլէ Թաղ. Խորհուրդ ազալարը վէ Նպաստամատոյց Յանձնախումբ ազալարը վէ Սամաթիա բօլիս գօմիսէրի Հասան էֆ. վէ տիկէր պազը զէվաթ հազըր օլտուգլարը հալտէ, մէզքիւր 1000 լիրալըգ խանէի Բատիչահիյի քեմալը ատլ ու հագգըլա եէտտէն պէ եէտ Սամաթիա հարիգզէտէկեանընա քեամիլէն Թէվզի ու իթա էյլէմիշ տիր.

Քէզալիք Բատիչահը մէրահիմիքթինաճ Էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի' Սամաթիա հարիգզէտէկեանընա պիր յուլթֆը մախսուս օլմագ իւզրէ սէր սէճճատէճիի հազրէթը Շէհրիյարի սաատ. Իզզէթ էֆ. հազրէթլէրի մարիֆէթիյլէ 29 գօյուն իլէ 400 գըյէ էքմէք ինտա վէ իրսալ պույուրմըշ օլտըգլարընտան, պունլար տախի տիւն հարիգզէտէկեանը մուամէլէյհիմէ Թէվզի ու իթա իտիլմիշ օլտըղընտան, պունճա էլթաֆ ու ինայաթը հազրէթը Զըլլուլլահիտէն տօլայը պիհիտմէ հարիգզէտէկեան' քեմալը շիւքրան վէ միննէթտարի իլէ Թէզայիւտը էօմր ու իգպալը Շէհրիյարի վէ Թէվաֆիւրը շան ու իճլալը Շէհինշահի տուաի վաճիպ իւլ էտասընը եատ ու Թիգքեար իտէրէք, «Բատիչահըմ պին եաշա» տուաի սատագաթինթիմասընը այյուգէ չըգարմըշ օլտուգլարը կիպի, աթէպէի ֆէլէքմէրթէպէի հազրէթը Բատիչահիյէ արզ ու Թագտիմ օլընմագ իւզրէ, Տ. Հմայեակ Սրբազան' Նպաստամատոյց Յանձնախումբ Թարաֆընտան Թանզիմ օլընմըշ վէ գըզ չակիրտանը Թարաֆընտան էլ հիւնէրիյլէ իշլէնմիշ պիր Թէշէքքիւրնամէյի ֆէրիգ Շաքիր բաշա հազրէթլէրինէ Թէվտի էյլէմիշ, վէ պու սըրատա իյրատը մէզալ իտէրէք, հէր նէ գատար արիզէի մէզքիւրէ էլ հիւնէրինին' խաքիբաի հազրէթը Բատիչահիյէ Թագտիմ օլընմագա լայըգ պիր շէյ տէյիլ իսէ տէ, հարիգզէտէկեանըն [գըզ] էվլատլարընըն էլ մամուլաթընտան օլմասը հասէպիյլէ բէտէր ու վալիտէլէրինին Թէշէքքիւրաթըյլա մաէն մամուլաթը մէզքիւրէյի տախի խաքիբաի մէրահիմիհթիվայի հազրէթը Բատիչահիյէ Թագտիմ իթմէյէ ճիւրաթ իթտիքլէրինի պէյան էյլէմիշ տիր.

Շաքիր բաշա իլէ Իզզէթ էֆ. հազարաթը' արիզէի մէզքիւրէյի ախզ իլէ, շիմտիլիք վագը օլան ինայաթը Բատիչահիտէն մաաատա իլէրուտէ տախի Սամաթիա պիչարէկեանը հարիգզէտէկեանը հազգընտա տահա նիչէ էլթաֆ ու ինայաթը Շէհինշահի պիտիրիգ պույրուլաճաղընը պէյան ու Թէպշիր իտէրէք կէճ վագթ [Սամաթիատան միւֆարէգաթ իթմիշլէր տիր.

⁂

Իւնիօն սիկուրթա գումբանեասընըն Տէրսաատէթ աճէնթէսի, Սամաթիա հարիգզէտէկեանընա իանէթէն 1000 ղշ. իրսալ էյլէմիշ տիր.

⁂

Տիւնքի Նիւսխէմիզտէ պէյան օլունտըղը իւզրէ, Սամաթիա հարիգզէտէկեանը Նպաստամատոյց Յանձնախումբը' տիւն սապահ պիրինճի տէֆա օլարագ, Ս. Գէորգ քիլիսէսի Թաղ. Խորհրդարանընտա Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազանըն Թահթը րիյասէթինտէ ազատը իճթիմա իտէրէք, Դիւանընը պէրվէճհը աթի Թէշքիլ իթմիշ տիր.

Ատենապետլեր' Ալլըճեան Մկրտիչ, Միքայէլեան Ղազարոս, Ատենադպիրլեր' Փափազեան Պարգեւ, Գալֆաեան Համբարձում, Գանձապետլեր' Գալբագճեան Յարութիւն, Յովհաննէսեան Տիրան, վէ Հաշուեքննիչլար' Սաաթճեան Լեւոն վէ Արշաւիր Լեւոն էֆ.լէր օլմուշ տըր.

Իշպու Դիւանըն Թէշքիլինտէն սօնրա, մուամէլաթը վագըասընա սահուլէթ օլմագ իւզրէ, մէզքիւր Յանձնախումբ' միւխթէլիֆ գըսըմլարա Թագսիմ օլունմըշ, վէ օ եօլտա իճրաի մուամէլէ իտիլմէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Սուրէթը գաթիյէտէ Թէշքիլ օլընան Սամաթիա հարիգզէտէկեան Նպաստամատոյց Յանձնախումբը' քեաֆֆէթէն 40 ազատան իպարէթ պուլընմըշ տըր.

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Տէրսաատէթ Րըխթըմ Գումբանեասը Թարաֆընտան բիտայա չըգարըլաճագ հիսսէ սէնէտաթը հագգընտա, մէզքիւր գումբանեա միւտիրի Մ. Կրանէ իլէ Տէրսաատէթտէ պու պապտէ Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան սինտիգա' նամընա պանքէր Մ. Զարիֆի արասընտա ազտ օլունան մուգավէլէնամէնին' ալաֆր. ապրիլին 30ընճը կիւնիւ Բարիզտէ ազտը իճթիմա իթմիշ օլան մէզքիւր գումբանեա հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսինտէ գապուլ իտիլտիկի' շէհրը մէզքիւրտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր.

Պանքէր Մ. Զարիֆի Թարաֆընտան Թէշքիլ իտիլմիշ օլան սինտիգա հէյէթի' գումբանեանըն բիտայա չըգարաճաղը 12 միլեօն ֆրանգլըգ Թահվիլաթը Թէմամըյլա Թէահհիւտ էյլէմիշ օլուպ, Թահվիլաթը մէզքիւրէյի տահա շիմտիտէն' Թէտավիւլէ չըգարըլաճաղը 97 ֆր. ֆիյաթտան 5 ֆր. բէլ իլէ Թալիպ զուհուր իթմիշ տիր.

⁂

Աթինա Պանգասը միւտիրի Մ. Գալէրկի' պիր գաչ կիւնտէն պէրու Գանտիատա պուլունըպ, միւմաիլէյհ օլտուղը Թագտիրտէ, շէհրը մէզքիւրտէ պիր շիւպէ քիւշատ իթմէք իչիւն ահվալը մահալլիյէյի Թէթքիք վէ միւզաքէրէ իտէճէք տիր.

Օսմանլը Պանգասը տախի' Մէճլիս Թարաֆընտան քէնտիսինէ պու պապտէ լազըմ կէլէն միւսաատէ իպրազ օլընտըղը Թագտիրտէ, մէզքիւր ատատա շիւպէլէր քիւշատը Թասավվուրընտա պուլընմագտա իմիշ.

⁂

Թրամվայ Գումբանեասընըն ապրիլ այը հասըլաթը' կէչէն սէնէնին ապրիլ այը հասըլաթընտան 630 լիրա ֆազլա օլարագ 6423 լիրայա պալիղ օլմուշ տըր.

⁂

Գալաթա Պօրսասընտա ազսիօն վէ ֆօնտօ իւզէրինէ հավա իլէ ալըմ սաթըմ իճրա իտէնլէրին աատէթի չօղալմըշ օլտուղընտան, միւպայէաճըլար' ֆէվգէլատէ պիր տիւշկիւնլիք վէ եա եիւքսէքլիք օլտուղը Թագտիրտէ, տիւշարը զարար օլմամալարը իչիւն պունտան պէօյլէ պու սուրէթլէ իշ եարանլարտան լազըմ կէլէն գարաօլարը ալարագ իշպու մուամէլէյի Թահթը Թէէմինէ ալմագ իչիւն պէյնլէրինտէ պիր գարար վէրմիշլէր, վէ իշպու գարարը Պօրսա հէյէթինճէ Թաստիգ իթթիրմիշլէր տիր.

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Իզմիրլեան Ամեն. Տ. Մատթէոս Սրբազան հազրէթլէրի տիւն րահաթսըզ օլտըղընտան Բաթրիգխանէյէ էնէմէմիշ տիր.

——

Էվվէլճէ պիլտիրտիկիմիզ վէճհիլէ իլան օլունտըղը իւզրէ, Դպրոցասէր Տիկնանց ընկերութիւնըն Գումգաբուտա քեաին զըգլար մէքթէպինէ իանէթէն իթմասը մուգարրէր օլան գօնսէր' եարընքի բազար կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆր. սաաթ 2տէ Պէյօղլունտա Թէբէպաշընտա Պէլէտիյէ պաղչէսի Թէաթրօսընտա իճրա օլընարագ, պունտա ֆէննը մուսիգիտէն էն կիւզէլ վէ լաթիֆ բիէսլէր' պաշլըճա բիանօ իւզէրինտէ էրքէք վէ գատըն մահիր մուսիգիշինասան Թարաֆընտան Թէղաննի իտիլէճէք օլմաղըլա, էրպապը համիյէթ ու մէարիֆբէրվէրանըն Թէշրիֆէ շըթապան օլաճագլարը շիւպհէսիզ տիր.

Իշպու գօնսէր ճէմիյէթի իչիւն ֆէվգէլատէ օլարագ իթթիխազ օլընան պիր Թէտպիր մուճիպինճէ, պիր պիլէթ ալանըն' րէֆագաթընտա պիր տէ գատըն պուլընտուրմազա հագգը օլաճագը, վէ հէր նէ գատար պիլէթլէրին' գըսմը ազէմի սաթըլմըշ իսէ տէ, արզու իտէնլէրին' գօնսէր կիւնիւնտէ Թէաթրօ գաբուսընտա տախի պիլէթ ալապիլէճէքլէրի պէյան ու իխթար օլընըր.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բէթէրսպուրկ.—Հիւքիւմէթ մէհաֆիլինտէ Սիպէրիա իլէ Թիւրքիսթան արասընտա պիր տէմիրեօլ լայիհասը քէշֆ ու Թէտգիգ օլընմագտա տըր. Մէզքիւր լայիհատա պիրի' Զէլինպինսք-Թիւրկայ-Թիւրքիսթան խաթթը, վէ տիկէրի' Բէթրօբավլօսք-Աթպասար-Թիւրքիսթան խաթթը օլմագ իւզրէ իքի շըմէնտըֆէր խաթթընտան պահս օլընմագտա տըր.

Լօնտրա.—Ճէնուպի Աֆրիգանըն Գափ շէհրինտէն (Իւմիտ Պուռնու) վարիտ օլան պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ինկիլիզլէր' Ամաթօնկա մէմալիքինի քէնտի միւսթէմլէքեաթլարընա իլհագ իթմիշլէր տիր.

Պէրլին.—Րէյխսթագ մէճլիսի' Ալզաս-Լօրէն էյալէթինտէ պէլէտիյէ միւտիրլէրի նասպ իթմէք հագգ ու սալահիյէթինի հիւքիւմէթէ վէրմիշ օլան գանունըն ֆէսխի հագգընտաքի գանուն լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր. Մէզքիւր գանուն լայիհասը' պէլէտիյէ տաիրէլէրինէ տահա վասի պիր սէրպէսթի իտարէ իթա իթմէքտէ տիր.

Բարիզ.—Պէլկրատտան պա Թէլէկրաֆ իշար օլընտըղընա կէօրէ, Սրպիանըն պիւտճէ գօմիսիօնը' տուլյունը ումումիյէնին պիրլէշտիրիլմէսինի իթթիֆագը արա իլէ գապուլ իթմիշ տիր.

Սթօքհօլմ.—Շուէտ-Նորվէկիա պէյնինտէ ազտ իտիլէն Թիճարէթ մուահէտէսինին Թաատիլէն Թէճտիտինէ' Շուէտ Մէճլիսը մէպուսանընտա գարար վէրիլմիշ տիր.

Պուքրէշ.—Պազը մալլարըն հանկը ֆապրիգա վէ տէսթկեահլարտա եապըլտըղընը կէօսթէրէք, պազը Թիճճարըն իրթիքեապ իթտիքլէրի սախթէքեարլըղը մէն իթմէք իւզրէ, Ֆրանսա իլէ Ռումանիա արասընտա ազտ իտիլէն մուգավէլէնամէ' Այան մէճլիսինտէ Թաստիգ օլընմըշ տըր.

Պէրլին.—Եէնի կէօմրիւք Թարիֆալարընը' պազը Թաատիլաթ իճրասըյլա, Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանը Թաստիգ էյլէմիշ տիր.

Պէլկրատ.—Գրալ Ալէքսանտր հազրէթլէրինին բէտէրի գրալ Միլան' Էվրօբայա կիթմէք իւզրէ Նիշտէն Պէլկրատա կէլմիշ տիր.

ՌՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ
[illegible]

Տէրսաատէթտէն Զէքմէճէյէ ամէտաշէտ իտէն գօթարլարըն եազ մէվսիմինէ մախսուս օլան Թարիֆասը' ալաֆր. մայիս 1տէն իթիպարէն մէվգիի իճրայէ վազ օլընմըշ օլտուղընտան, մէզքիւր Թարիֆա պու կիւնքի Նիւսխէմիզին սօն սահիֆէսինտէ տէրճ օլընմըշ տըր.

ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ՂՐՈՒՇՈՎ
կրնաք գնել փառակազմ եւ պատկերազարդ փոքրագիր Աղօթագիրքը, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով:
Ոսկեզօծին գինն է երեք ղրուշ։

ՃԱԲՕՆ ՎԷ ՌՈՒՍԻԱ

Գօրգուլան չէյլէր հէր նէ իտիյէր իսէ, շիմտի այնի չէյլէր պիրէր պիրէր պաշ կէօսթէրմէյէ պաշլատըլար։

Պու չէյլէրին պիրինճիսի Եվրօբա տէվլէթլէրինին իթթիֆագընտա խալիսէթ պուլընմամասը գօրգուսու իտի։ Քի՞մ տէյօր քի Չինլիլէր, վէ խուսուսի իլէ Լի-Հունկ-Չանկ նամ իխթիյար տէվլէթ մէմուրը՝ բօլիթիգա նազիքլիկինտէն պիխապէր պուլընմագտա տըրլար տէյու։ Չին տէվլէթի մուհարէպէյէ կէօյիւս վէրիպ, Գօղխաթ կիպի պիմէճալ պիր հալտէ եէնիլտի իսէ, բօլիթիգա ճիհէթի իլէ խասմինին պաշընա եօյլէ պիր պէլա աչտը քի, մուհարէպէտէ եէնիլմիշ օլմասընըն նէթիճէլէրի օլան ճէրիմէյի թէէտիյէ իթմէկէ մէճպուր պուլընմըշ իքէն, շիմտի պաշգալարընըն պու ճէրիմէյի քճամիլէն եօտէմէսինէ միւսաատէ իտէճէքլէ՞ր մի իթմէյէճէկլէր մի, օրասը մէճհուլ պիր հալ քեսպ իթմիշ օլույօր։

Տիւզճէսինի սէօյլէյէլէմ, քէնտիսի արթըգ հարպըն տէվամընտա միւգթէտիր օլամայըպ սիլահլարը էլինտէն պրագըլընտա, պու սիլահլարը էլինտէն պրագտըրը գէման մուէլլէֆֆինիյէ տուչմանըն եօյլէ չարթլարընը գապուլ իթմիշ տիր քի, պու չարթլար՝ էվվէլա Եվրօբա տէվլէթլէրի իթթիֆագը տախիլինտէ խալիսէթ պուլունըպ պուլընմամասընը եարարընը մէյտանա չըգարաճագ, վէ սանիեն Եվրօբա տէվլէթլէրինին եա այնը սիլահլարը էլլէրինէ ալըպ քէնտի եէրինտէ Ճաբօնա գարշը մուհարէպէ իթմէլէրինի, եա եօգսա անլէրին տախի քէնտիսի իլէ պէրապէր բօլիթիգա մէյտանընտա մազլում օլուպ կէրի չէքիլմէլէրինի իճապ իթտիրէճէք իտի։ Մաաքէլէր պագըն նէ սուրէթլէ աչըգը ալընըր։

Պու չըգգըլարըն իքինճիսի հէնուզ խամ հալտէ պուլընմագտա օլսա պիլէ, պիրինճիսի բէք չարուգ սուրէթլէ աչիքեարէ չըգմըշ տըր. եանի Եվրօբա տէվլէթլէրինին իթթիֆագլարը խալիսէթինին չիւրիւքլիկինի տիմէք իսթէրիզ։

Վագըա էվվէլինտէն պէրու տէմիշ օլուգըմըզ կիպի, Ճաբօն տէվլէթինին Չին տէվլէթինին գարա գըթասընտան եէր ալմայա գալգըշմասը՝ եարանըն գապուգըընը գօբարմըշ, վէ Եվրօբա տէվլէթլէրինի Չինին եէրինէ քէնտիսինին գարըշըընա չըգարմըշ տըր։

Պու Թէճրիւպէ պիր ագ քիւսթախլըգ սայըլըր իսէ պիլէ, գաթի պիր Թէճրիւպէ օլըըգը ինքեար օլընամազ, վէ Ճաբօն տէվլէթի պէօյլէ պիր Թէհլիքէյի Թարիգ իթթիխազ իթմէք իչիւն Եվրօբա տէվլէթլէրինին քէնտի տախիլլէրինտէ գօլ գօլ այըրըլաճագլարընա գանի օլմըշ օլմալը տըր. չիւնքի էյէր Թամ պիր խալիսէթ մէվճուտ պուլընմըշ օլսա իտի, պէօյլէ պիր գաթի Թէճրիւպէյէ ճէսարէթ իտիլէմէզ իտի։

Շիմտի պու խալիսէթ ճիհէթինի Թէֆթիշ իտէլիմ քի, հէր չէյին մէնպաը օ տըր։

Էվվէլ էմրտէ, Չին վէ Ճաբօն մասալէլէրի իչիւն էն գիյասէ ալէգատար օլան Ռուսիանըն վէ Ինկիլթէրանըն Թէմամէն հէմէֆքեար պուլընմալարընտան պահս իտիլմէքտէ, վէ հէր քէս պու իթթիֆագըն սահիհլիյինէ ինանտըրըլմագտա իտի։ Վէ մասամ քի Ֆրանսա տէվլէթի Ռուսիանըն Թարաֆընտա, վէ Ալէմանիա, Ավսթրիա վէ Իթալիա տէվլէթլէրի տախի Ինկիլթէրանըն Թարաֆընտա պուլունաճագլար իտի, իմտի ալթը պէօյիւք տէվլէթլէրին պիրտէն այնը իթթիֆագ տախիլինտէ պուլընտըգլարը աչիքեար օլմըշ իտի։

Պէօյլէ պիր իթթիֆագ՝ Ճաբօնիա վէ Չինէ գարշը չօգ պիլէ իտի։

Ֆագաթ իշ պու գատար իլէ պիթմէտի։ Միւթթէհիտէի Ամէրիգա տէվլէթի տախի պունլար իլէ պիրլէշմէքտէ իտի քի, Չինէ վէ Ճաբօնա սէօզ անլաթմագ գօլայլըգը պու սուրէթլէ աչըգ Թայինագ հալինէ կիրմիշ օլույօր իտի։

Իշթէ պու սըրատա իտի քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ սօնրատան պիլթթապ գուհուրա կէլէճէք պիւրիւգլէրի էվվէլճէ մէն իթմէք իչիւն Չին իլէ Ճաբօնըն արալարընտա կիրմէքլիյի, վէ մուհարէպէնին վուգուինէ խալտա հիչ տէյիլ իսէ Ճաբօնըն Գօրէա իւլքէսինտէն ասըլ Չին արազիսինէ կէչմէսինէ միւսաատէ իթմէյէրէք, ագ չօգ Ճաբօնըն խաթըրը խօշ գըլընմասը իլէ արպէտայա նէթիճէ վէրիլմէսինի Թէքլիֆ իթմէքտէ իտի։

Պիր Թարաֆտան Ճաբօն օրտուլարընըն վէ տօնանմալարընըն հէնուզ չըրագըլըգ հալլէրի, վէ տիկէր Թարաֆտան տախի Եվրօբա իթթիֆագընըն հէյպէթլի հալի՝ Ճաբօնլըլարը, Գօրէատան կէրի չէվիրմէկէ քեաֆի օլապիլիր իտի, վէ էկէր Նասիհաթա խասօտ Թագեիգէ գուլագ ասըլմազ իսէ, օ սուրէտտա մէվճուտ պուլընան պիր միւթթէֆիգ Եվրօբա [տօնանմասը՝ սիլահ գուվվէթի իլէ գօլայճա պու մագսատի պաշա չըգարապիլիր իտի։

Ֆագաթ Ինկիլթէրանըն Թէքլիֆ իթտիկի պու գաթի Թէտպիրինէ իթիպար օլունմատը։

Չիւնքի Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ Չինին տօսթու օլուպ անը գուրթարմագ իսթէմէքտէ իտի։

Չիւնքի Ինկիլթէրա տէվլէթի եալընըզ Չին իլէ ճարի օլան Թիճարէթինի տիւշիւնիւպ, տիկէր տէվլէթլէրին խասօտ Ռուսիանըն բօլիթիգաճա սայըըլարընա վէ նիյէթլէրինէ կիրիլտէն էնկէլ օլմագ իսթէմէքտէ իտի։

Չիւնքի Ինկիլթէրա տէվլէթի, Ռուսիանըն քէնտինէ գարշը կիրիշտէն Ճաբօն իլէ ուզլաշմըշ օլուգընը, վէ Ճաբօն տէվլէթի փաթինհ չըգարըլընտա Ռուսիայա Գօրէա սէվահիլինտէ միւհիմ վէ գըշըն տօնմագ պիր վէ պէլքի տէ պիր գաչ լիման Թէրք իտիլէճէկինի պիլտիկի իչիւն, մուհարէպէնին տէվամընտա վէ պինաէնալէյհ Ճաբօնըն Թէքվիյէ գալիպիյէթինէ գարշը կէլմէք իսթէմէքտէ իտի, վէ ղայրիհիմ վէ ղայրիհիմ։

Մասալ օլսուն խասօտ հագիգաթ, պու նօգթալարտա ինանանլար չօգ օլտու։

Ֆիլիլյաթթա իսէ նէթիճէ չու իտի քի, իչպու Թարիգը գաթի րէտտ օլունտու, վէ պաշլանըլան մուհարէպէնին տէվամընտա սէյիրճի օլմագլա նէթիճէլէրինէ հագեր [illegible] իլէ իքթիֆա իտիյոտու։

Պու իսէ, օ Թանթանալը Եվրօբա իթթիֆագընըն մէճհուլ պիր չէյ օլտուգըընը, վէ ասըլ սահիհ՝ մէվճուտ պուլընմասը իհթիմալինի մէյտանա կէթիրմէքտէ իտի քի, կէրէք էվվէլիսինտէ վէ կէրէք սօնունտա, Ճաբօնըն Թէչվիգաթը պու օլմուշ օլտու։

Շիմտի իսէ, եանի Չին վէ Ճաբօն մուհարէպէսինին նէթիճէսինտէ, օ այնի Ինկիլթէրանըն վէ Ռուսիանըն պիւսպիւթիւն պիրիպիրինէ գըթա պուլընտըգլարը իտտաա իտիլիյօր քի, պունըլա՝ օ Թանթանալը իթթիֆագըն սահիհէն սախթէ օլմասը իհթիմալինէ գուվվէթ վէրիլմէքտէ սայըլըյօր։

Եվրօբա վէ Ամէրիգա կազէթալարընըն գանն իտէրսին պիթթիթթիֆագ վագը օլան պէյանաթլարը չու մէրքէզտէ պուլընմըշ օլույօրլար քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ էվվէլինտէն Թագեիգ խասօտ հարպ Թէքլիֆ իթմիշ իքէն, շիմտի՝ օլան օլմուշ տըր վէ հէմ տէ ֆէնա օլմըշ տըր տիյէրէք, սուկեն իտէյօր, վէ Ռուսիա տէվլէթի իսէ՝ էվվէլինտէն սուկեն Թարաֆընտա պուլընմըշ իքէն, շիմտի Թագեիգ խասօտ հարպ Թալէպ իտիյօր։

Իչին էվվէլիսինտէ պու տէվլէթլէրին [illegible] եէքտիկէրինէ գըթա պուլընտըգը կիպի, նէթիճէսինտէ տախի գըթա պուլընտըգընըն իսպաթ իթմէք իչիւն, պունտան տա գուվվէթլի պիր էմարէ խայալ իտիլէմէզ իտի։

Նալընըզ պիր ճիհէթ վար տըր քի, իթթիֆագըն րուհընը Թաստիգ իտիյօր՝ եանի պիր պաչգասընա գարշը տէյիլ, իլա եէքտիկէրինէ գարշը ալէնի սուրէթտէ գըյամ իթմէմէք իթթիֆագը։ Տիմէք՝ Ինկիլթէրա շիմտի աչըգտան աչըգա տիյօր քի, էկէր արպէտանըն իպդալ Թիտարլընտա սէօզիմէ գուլագ ասըլմագ իսթէմէզմիշ իսէ, նէթիճէսինտէ նէ՞ եարալանաճագըընը տախի արթըգ սիզ տիւշիւնիւնիզ։

Շիմտի Ֆրանսա վէ Ալէմանիա տէվլէթլէրի՝ Ռուսիանըն Թարաֆընտա կէօրիւնիւպ, Ինկիլթէրա պէրապէր օլսա տա օլմասա տա, եինէ պու իւչ տէվլէթլէրին Ճաբօնա գարշը գօյաճագ գուվվէթէ պօլ պօլ մալիք պուլընտըգլարը շիւպհէսիզ տիր։ Էվվէլլէր քի, Ինկիլթէրա տէվլէթի՝ Ճաբօն իլէ պիրլէշմէսինի վէ մաելիֆթիխար եօյլէ մէմուլ իթմէքտէյիտ քի, ֆիիլէն Ճաբօն իլէ պիրլէշմէք մէյլիյաթը՝ հիչ պիր Ինկիլիզին գաֆասընա կիրմէմիշ վէ կիրմէյէճէք տիր։

Հէլէ Ինկիլթէրա իլէ Միւթթէհիտէի Ամէրիգանըն՝ Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիայա գարշը պիրլէշմիշ խասօտ պիրլէշէճէք օլտուգլարը չայիասը՝ պիւսպիւթիւն պիր մասալ հիւքմինտէ պուլընմագտա տըր։

Հէր նէ հալ իսէ, պու մէճհուլ վէ միւչէվվէշ Եվրօբալը Թարիգի՝ Ճաբօն տէվլէթինին «Էն օլունմըշ» եէմիշէ էլ ուզաթմագ ճէսարէթինէ եօլ աչմըշ օլուպ, տէվլէթի միւշարէլէյհանըն ասըլ Չինին գարա գըթասընտա եէր գապթ իթմէք Թէշէպպիւսէ՝ տօղրուտան տօղրույա Ռուսիանըն մէնաֆիինէ վէ մագսատընա տօգունտըգընտան, սէսինի խիւքիւմէթէ վէ Ճաբօնա Թէհտիտ էյլէմէք նէթիճէսինի հուսուլէ կէթիրմիշ, վէ Ֆրանսա իլէ Ալէմանիա տէվլէթլէրի՝ Ռուսիանըն խաթըրը իչիւն անըն Թարաֆընը իլթիզամ իթմիշլէր տիր, վէ պու Թարիգին հա՞նկի նօգթասը գարար գըլընաճագըը՝ արթըգ իւչէրին կիտիշինտէն վէ բէյ տէր բէյ ախզ օլունաճագ հավատիստէն անլաշըլապիլէճէք տիր քի, պունլարտա տիգգաթ օլունաճագ չէյլէր չունլար տըրլար․

1. Ճաբօն տէվլէթի՝ սիլահը տավրանմայա հաճէթ գալմայաճագ սուրէթտէ, Ռուսիա, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա տէվլէթլէրի Թագեիգինէ Թէսլիմ օլաճա՞գ մը տըր։

2. Պու տէվլէթ՝ եա պիւսպիւթիւն Չինին գարա գըթասընտա այագ պասմագտան ֆարիգ կէլէճէք, եա եօգսա Ռուսիանըն տախի Չինտէն եա Գօրէատան լագըմ կէլէն եէրի գապթ իտէրէք խօշնուտ գըլընմասը իլէ անըըլա ուզլաշաճագ վէ իշ տէ պիթէճէ՞ք մի տիր։

3. Ճաբօն տէվլէթինէ սէօզ անլաթըըլամայըպ սիլահը տավրանմագ իճապ իթտիյինտէ, Ֆրանսա վէ Ալէմանիա տէվլէթլէրի՝ սիլահլա տախի Ռուսիայա եարտըմ էյլէմէք տէրէճէսինէ գատար իլէրի կիտէճէ՞քլէր մի, եօգսա տիբլօմաթ տաիրէսինտէն վէ բրօթէսթօտան էօթէյէ կէչմէյէճէքլէր մի տիր։

4. Սիլահլա Ճաբօն տէվլէթի մագլուպ գըլընըրըլընտա, արպէտայա տախիլ օլան Ֆրանսա իլէ Ալէմանիանըն վէ արպէտայա տախիլ օլմայաճագ Ինկիլթէրանըն բայըյրը՞ նէ օլաճագ տըր։

ՆԻԳԱՐԱԿՈՒԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Ալաֆր. ապրիլին 27նճի սապահըը Ինկիլիզ ասքէրի՝ պիլա մուգավէմէթ Գօրէնթօ չէհրինի գապթ ու իշղալ էյլէմիշ, վէ էլէքթիրիք կէօմրիւք տաիրէսինին իւզէրինտէ Ինկիլիզ պանտէրասը չէքիլմէքտէ իմիշ։

Գօրէնթօ չէհրի՝ էքսէրիսի եէնլիպիլտէն միւրէքքէպ օլարագ 2000 նուֆուսը հավի տիր։

Շէհրին Թօբա Թօլթուրլաճագըընտան գօրգան էհալի՝ իքի Թրէնէ տօլարագ Ճումաա կիւնիւ չէհրտէն միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։

Թէլէկրաֆ խաթթլարը գըրըլմըշ օլտուգընտան, մուխապէրաթ գաթ օլընմըշ տըր։

Ինկիլթէրա տօնանմասը ամիրալըընըն՝ Նիգարակուա հիւքիւմէթինէ էվվէլճէ կէօնտէրտիկի իւլթիմաթօմա հիւքիւմէթը միւշարէլէյհա Թարաֆընտան պիր ճէվապ վէրիլէրէք, Ինկիլիզլէրին հարէքեաթը վագըասը՝ իսթիգլալ հուգուգըընը իխլալ էյլէտիկի ճիհէթլէ, հարէքեաթը մէգքիւրէյի բրօթէսթօ իլէ իչին հաքէմ վասըթասըյլա Թէսվիյէ իտիլմէսի Թէրմիյան օլունմըշ տըր։

Ճումաա կիւնիւ ագշամը տօղրու Նիգարակուա հիւքիւմէթինին Գօրէնթօտա մէվճուտ օլան 150 գատար ասքէրի՝ Պասու Գապալօս Թարաֆընա կէչմիշ տիր։

Կէճէ եարըսընա տօղրու Ինկիլիզ ամիրալը՝ լիման գօմանտանընա պիր մէքթուպ կէօնտէրիպ, իւլթիմաթօմա Թային օլընան միւհլէթ կէճէ եարըսը խիթամ պուլաճագընտան, էրթէսի կիւն Գօրէնթօյը իշղալ իտէճէկինի պիլտիրմիւ, լիման գօմանտանըն գօմանտասընտաքի ասաքիրին Թէրքը սիլահ էյլէմէլէրինի, վէ Գրիւք Թօբլարընը միւհիմմաթը հարպիյէնին Ռօյալ Արթիւր նամ Ինկիլիզ սէֆինէսինին գարթանընա Թէսլիմ օլունմասընը, վէ էկէր միւսաաֆէ իտիլէճէք օլուր իսէ, գատըն վէ չօճուգլարըն չէհրտէն խարիճէ չըգարըլմասը լազըմ կէլէճէկինի, վէ չէհրէ Թօբ աթըլարագ խարապ իտիլէճէկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Կէճէ քէմալը սուքիւնէթ իլէ կէչմիշ տիր։ Էրթէսի սապահլայըն սաաթ չըգարըլմայա պաշլայըպ 400 նէֆէր չըգարըլմըշ, վէ մահալլի մէմուրիյին հիւքիւմէթ՝ եանիյէ հիւքիւմէթի քիլիսալէյէրէք վէ անախթարլարը տա պէրապէրինէ ալարագ չէհրտէն չըգմըշլար տըր։

Ինկիլիզ ամիրալընըն պէյաննամէսի՝ պէօյիւք պինալարտան պիր գաչընըն տուվարլարընա Թասլիգ իտիլմիշ տիր։

Լոնտրա իչդալը հիչ պիր կիւրիւլթի չըգարըլմասըըը վէ հէրքէս սիւքունէթ իչինտէ տուրտըգը ճիհէթլէ, եինէ օ կիւն ագշամ իւսթիւ չըգարըլան ասաքիրին 50 քիշիսի նէօպէթճի օլմագ իւզրէ չէհրտէ պըրագըլարագ, տիկէրլէրի Թէքրար սէֆինէլէրէ ալընմըշ տըր։

Նիգարակուա հիւքիւմէթի Գօրէնթօ լիմանընըն գաբալը պիր լիման օլտուգընը իլան իլէ օրայա չըգարըլմըշ օլան էմթաանըն քեաֆֆէսի գաչագ ([illegible]) Թանըլաճագըընը, վէ էկէր Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի նամընա կէօմրիւք րէսմի վէրիլէճէք օլուր իսէ՝ էմթաասի մէգքիւրէնին գապթ ու միւսատէրէ իտիլէճէկինի պիլտիրմիշ տիր։

Նիգարակուա ասքէրի պու էմրին իճրասը իչիւն Գօրէնթօնըն խարիճինտէ հազըր պուլունմագտա տըր։

Պանամա չըմէնտօֆէրի իլէ սաիր նագլիյէ գումբանեալարը՝ Գօրէնթօ լիմանընըն գաբալը պիր լիման օլտուգընը իլան էյլէմիշլէր տիր։

Պազը Ամէրիգա կազէթալարը՝ Ինկիլիզլէրին հարէքեաթընէ իթիրազ իթմէքտէ իսէլէր տէ, Ամէրիգա հիւքիւմէթի՝ Նիգարակուա մէսէլէսինէ ասլա միւտախալէ իտիլմէմէսի ճիհէթինէ մայիլ օլտուղը խապէր վէրիլիյօր։

⁂

Նիգարակուա մուգավէմէթընա տաիր վիւրուտ իտէն սօն խապէրլէր նէքթիկէրինէ մուխալիֆ կէօրիւնիյօրլար։

Պիր Թարաֆտան Վասաթի Ամէրիգա հիւքիւմէթլէրի Թարաֆընտան Նիգարակուայա Թէպլիղ օլընան Նասիհաթլարա Թէվֆիգէն, հիւքիւմէթ րէիսինին՝ Թազմինաթը հարպիյէյի Թէէտիյէյէ, վէ Ինկիլթէրա իլէ Նիգարակուա արասընտա հուսուլէ կէլէն իխթիլաֆա պիր խիթամ վէրմէկէ մուվաֆագաթ էյլէտիկի, վէ տիկէր Թարաֆտան Նիգարակուա սուլարընտա պուլընան 3 Ինկիլիզ զըրհլըլարընա Նիգարակուանըն Բուգոտա, Գավալաս վէ Սան Ժուան Տէլսուր գասապալարընը մուհասէրէ իլէ իշղալ իթմէլէրի էմրի վէրիլմիշ օլտուղը խապէր վէրիլիյօր։

ՉԻՆ ՎԷ ՃԱԲՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Չին իմբէրաթօրընըն էմրինէ Թէվֆիգէն Լի-Հունկ-Չանկ՝ Բէքինէ կիթմէք իւզրէ ալաֆր. ապրիլ 30-տա Թիէն-Չինտէն հարաքէթ իթմիշ տիր։ Սուլհ ահտնամէսինին Թաստիգ օլընմասը միւհթէմէլ կէօրիւնիյօր։

Եօգօհամատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, սուլհ ահտնամէսինի Թէէտիլ իթմէք իւզրէ, գօնթ Իթօ մայիս 1տէ Չէֆուայա կիթմիշ իսէ տէ, մէզքիւր ահտնամէնին Չին իմբէրաթօրը Թարաֆընտան Թաստիգ օլընմասը՝ Ճաբօն հիւքիւմէթինէ հէնուզ Թէպլիղ օլընմամըշ տըր։

Բէթէրսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ խապար օլընտըղընա կէօրէ, Սիմօնօգաքի ահտնամէսինին Թատիլինէ տաիր Ճաբօնիա հիւքիւմէթինէ Թէպլիղ օլընան Թէքլիֆաթա Ճաբօն հիւքիւմէթի գուլագ ասմամըը Թագտիրտէ իթթիֆագ իթմիշ օլան Թէտապիրը ասքէրիյէյի գաբարլըշտըրմագ իւզրէ, կէչէն հաֆթատան պէրու էրքեանը հարպիյէ տայիրէսինտէ միւհիմմ միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ իմիշ։

⁂

Ամէրիգա հիւքիւմէթինին՝ Չին-Ճաբօն սուլհ ահտնամէսինէ հիչ պիր վէճհլէ Թէվասսութ քեարանէ միւտախալէտէ պուլընմայաճագը, վէ հէր նէ գատար Եվրօբա տէվլէթլէրինտէն պիրի Թարաֆընտան տէվլէթը միւշարէլէյհայա պու եօլտա պիր Թէքլիֆ վուգու պուլմըշ իսէ տէ՝ պու մէսէլէտէ գաթիէն պիթարաֆլըը քէմալը րիայէթ իտէճէկի՝ Լօնտրատան վիւրուտ իտէն պիր Թէլէկրաֆտա մէվսուգէն պիլտիրիլիյօր։

Միւնթէհայի Շարգտա Եվրօբա տէվլէթլէրինին իթթիխազ իթտիքլէրի բօլիթիգայա գարշը Ամէրիգանըն Թագըյըպ իտէճէկի խաթթը հարաքէթէ տայիր գուհուր իտէն խապէրլէր՝ Ամէրիգանըն՝ կէրէք Եվրօբա իչիւն կէրէք Միւնթէհայի Շարգ իչիւն ագտ օլընան իթթիֆագլարա տախիլ օլմայըպ, անճագ տօսթանէ պիր սուրէթլէ իճրայի նուֆուզ իտէպիլէճէկինի միւպէյյին տիրլէր։ Իթալիայա կէլինճէ, հարաքէթի՝ պիթարաֆանէ օլմագլա պէրապէր, Ճաբօն իլէ Չին արասընտա ագտ օլընան սուլհ ահտնամէսինէ մաիլ կիպի կէօրիւնիւյօր իմիշ։

⁂

Պէրլինտէն չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւնթէհայի Շարգ մէսէլէսի՝ սուրէթը իթիլաֆքեարանէտէ Թէսվիյէ օլունաճագը րիվայէթ իտիլմէքտէ տիր։ Զիրա, պիր Թարաֆտան Ճաբօն՝ միւտաթայաթընտա տայմա բրար իլէ պէրապէր Լիա-Թօնկ չէպիհ ճէզիրէսի հագգընտա պագը Թաատիլաթ իճրասընա մէյլ իթտիկի կիպի, տիկէր Թարաֆտան տա միւթթէֆիգ տէվլէթլէրին իքիսինին եանի հարպտա իթթիֆագ իտէճէքլէրինէ գանաաթ հասըլ օլմուշ տըր։

Ս. ՅԱԿՈԲ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Պէյօղլունտա Բանկալթըտէ վագը էրմէնի Գաթօլիք Ս. Ցակոբ խասթախանէսինտէ՝ կէրէք Թըպպ վէ կէրէք հըֆզը սըհհաթ նօգթայը նազարընտան հէր ճիհէթճէ նօգսան օլան վէ Թամիրի նագապիլ պուլընան էրքէքլէր գըսմը պիմարխանէսինին միւճէտտէտէն ինշասը հագգընտա խայրէ մէճլիսինտէ պիր վագըթտան պէրու միւզաքէրաթ ճէրէյան իթմէքտէ օլտուղը իշիտիլմիշ տիր։

Իչպու միւզաքէրաթըն նէթիճէսի օլարագ, մէզքիւր պիմարխանէյի եէնիտէն ինշա էյլէմէք մէսէլէսիյլէ պէրապէր, խայրաթխանէի մէզքիւրէ քճամիլէն տիկէր պիր Թարզ վէ չէքլտէ եէնիտէն ինշա իթմէք իչիւն իքինճի պիր մէսէլէ տահա մէյտանա գուհուրա կէլմիշ, վէ պու իքի մէսէլէնին միւզաքէրաթը՝ էքէյիճէ վագըթ տէվամ իտուպ, հէնուզ պիր նէթիճէյի գաթիյէյէ միւնճէր օլամամըշ իսէ տէ, նէտէն իպարէթ օլտուղունա տաիր գարիւնէ քիրամընըզա մալիւմաթ վէրմէյի վաճիպէտէն ատտ իթմիշիզ տիր։

Մէսմուաթա կէօրէ, խայրէ մէճլիսի ազալարընըն պազըլարը՝ մէզքիւր ինշաաթ մէսէլէսինի Թէգգիւրէ մէմուրէն Թէչէքքիւլ իթմիշ օլան գօմիսիօնը մախսուս ազալարընտան, պազըլարը միյանընտա պիր միւպայէնէթ էֆքեար գուհուր էյլէյէրէք, իքի Ֆրգէ մէյտանա չըգմըշ տըր։ Շէօյլէ քի, Պէյօղլունտա Ցօղրու Եօլտա վագը Ս. Ցակոբ ագարաթընտան օլան 120 լիրա սէնէվի իճարա կէթիրիր պիր էմլաք 3000 լիրայա սաթըլմըշ օլուպ, պագը պօրճլարը Թէսվիյէսի իչիւն պին լիրասը սարֆ օլընտուգտան սօնրա, պագը գալան իքի պին լիրա իլէ Պէքեար սօգագընտա էնինէ Ս. Ցակոբ ագարաթընտան պուլընան պիր պինայը տախի 1500 լիրայա սաթըլարագ հասըլ օլաճագ 3500 լիրայա՝ իքի պին լիրա գատար տա պիր պօրճ գամ իտիլիպ, ճէման 5500 լիրա Թէրագքիմ իթմիշ քէ, Ս. Ցակոբըն գարուսը իթթիխալինտէ պուլընան էյան սէնէվի 300 լիրա իճարէ կէթիրիր վէ եէր եէնի օլան 4 էվի պիրտէն եըգըպ տէօրտէր բիէսլի 2 աբարթըման վէ Թահթանիսինտէ 2 տիւքքեան եափմագ, վէ պիմարխանէնին տէ շիմտիքի սէֆիլ հալինի ալաքիւլլիհալ Թամիր իտէրէք, հալը հազըրընտա պրագմագ վէ եօյլէճէ իմրարը վագթ իթմէք, վէ շիմտիքի խասթախանէյի, մէքթէպի, անկիլանոցը, էրքէք վէ գատըն պիմարխանէլէրինի վէ քիլիսէյի իլէրուտէ, եանի 5-10 սէնէ սօնրա Թագըյիւլա եըգըպ՝ Ս. Ցակոբըն արգա Թարաֆընտա էն Նիհայէթի օլան չէօբլիւքյէ նազըր ուճընտագի արսայա կէօթիւրմէք, վէ պու հալտէ Ս. Ցակոբըն օրթասընտա հասըլ օլաճագ մէյտանտա միւնասիպ սուրէթտէ սօգագլար աչըլարագ, իմթիյազ իտէպիլէճէկի գատար խանէ ինշա իտուպ քիրալամագ իւզրէ պիր բլան Թէսավվուր իտիլմէքտէ իմիշ։

Իլէրուտէ վագը օլաճագ Թէչէտտիւտ պիր Թարաֆա տուրսուն, շիմտիլիք չուրասընը պէյան իտէլիմ քի, պու էֆքեարտա օլանլարըն մագսատի՝ պէրվէճհը ատի իմիշ։

Շէօյլէ քի, տէօրտէր բիէսլի իքի աբարթըմանըն 8 բիէսինտէն քէնտի հիսսալարընճա կէօյա 80էր 90ար լիրատան 700 լիրա, վէ 2 տիւքքեանտան տախի 50չէրտէն 100 լիրա օլարագ, 800 լիրա իճարա քէյտա իթտիրէճէքլէր իմիշ։ Նէ՞ չէյէ մուգապիլ.—Եըգըլաճագ 4 էվտէն ալընան 300 լիրայա, նագտ 3500 լիրանըն կէթիրէճէկի ագալլի սէնէվի 100տէ 6 հիսապըյլա 210 լիրայա, վէ իսթիգրազ օլունաճագ 2000 լիրատան 100տէ 6 հիսապըյլա 120 լիրայա մուգապիլ, քի ճէման շիմտիքի 630 լիրա իճրատը՝ իլէրուտէ ալընմասը իմքեան օլընան 800 լիրայա ֆէտա էյլէյէճէքլէր իմիշ։

Պու Թասավվուրա մուխալիֆ օլան Թարաֆ իսէ՝ միւճէտտէտէն ինշա օլունաճագ պիր պինայը աբարթըման եափմագ պէլքի միւնասիպ օլապիլէճէկինի, վէ լաքին պէհէրինին 80ար 90ար լիրա քիրա կէթիրմէսի չիւպհէլի օլտուգընը, վէ 800 լիրա ալաճագըմ տիյէրէք, շիմտիքի 630 լիրայըգ սաղլամ իճարը ֆէտա իթմէք քեարը աքըլ օլմատըգընը, վէ Թախմինէն 5500 լիրայա չըգաճագ օլան պիր պինանըն՝ եարըն 6-7000 լիրա գատար մէսարիֆէ միւհթաճ օլմասը միւհթէմէլ իտուկինի, վէ էպնիյէնին եըգըլըպ ինշա օլունարագ միւճէտտէտէն կէթիրիլէճէկի միւստէթթէ գատար իճրատլարտան պիր բարա հասըլաթ ախզ օլընամայաճագըընը մէյտանա գօյմագտա, վէ պինաէնալէյհ՝ եէնի օլան էվլէրի եայըր եայըր եըգըմագըըն էհէմիյէթինտէ պուլընան նագտ 3500 լիրանըն պիր մըգտարը իլէ սէֆալէթ սէպէպի իլէ Թէհամմիւլի գապիլ օլամայան պիմարխանէյի պիթթամամիր պագը գըյան մէպլաղ իլէ Ս. Ցակոբըն եանընտագի սօգագըն արսասը իւզէրինտէ սապըգը վէճհլէ պօրճ խարճ իթմէքսիզին վէ եարըլըմըշ պինալարը եըգըպ տէօքմէքսիզին եանիյէ ինշասըյլա քիրայա վէրմէք բէյ ու Թէսավվուրընտա պուլընմագտա, վէ Ս. Ցակոբըն գարուսը էօնիւնտէն չէօբլիւք Թարաֆընա տօղրու 20 մէթրօ չուգուրլըգը օլան պիր մէվգիտէ խասթախանէ, էջզախանէ վէ մէքթէպ եափմագ ֆէննէն, Թըպպէն վէ իլմէն միւնասիպ օլմայաճագընը պէյան էյլէմէքտէ տիրլէր։

Իշթէ միւզաքէրաթ պու մէրքէզտէ օլուպ, լաքին սայէի հազըրէթը Բատրիկհանէ 50 սէնէտէն պէրու պագը գալմըշ օլուպ, Էրմէնի Գաթօլիք ճէօմաաթընըն րուհը մէսապէսինտէ օլան Ս. Ցակոբ խայրաթխանէսինին սաթհի պիր գարար իլէ վէ ումումի պիր միւզաքէրէ իթմէքսիզին եալընըզ 4-5 զէվաթըն րէյի իլէ տիւչարը Թէպէտտիւլաթը ազիմէ օլմասընա, վէ պէլքի քիւլլիյէթլի պիր պօրճ ալթընա տիւշմէսինէ իթարէ մէճլիսի իլէ գօմիսիօն ազալարընտան 3-4 զէվաթըն սէօյլէ օլմայաճագլարընը գավիէն մէմուլ իտէրիզ։

(Բարիզին պէօյիւք Բրէնթան մաղազասընըն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլընա)։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՌԷՍՄԻ

[illegible]

Տիւնքի իլանտան սօնրա տախի Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթընտա գօլէրատան հիչ պիր վուգուաթ օլմամըշ տըր.

* * *

Իթալիա այանընտան վէ Բատաւա մէքթէպը Թըպպիյէսի մուալլիմլէրինտէն րէիսը վիւքէլա Մ. Գրիսպինին թալիպը խուսուսիսի Տօգթ. Մ. Աչիլ Ճիօվանի՝ ճաղըրըլմըշ վէճհիլէ, էվվէլքի աղշամ Պէյօղլունտա քեաին Սիլլօղօս ճէմիյէթի սալօնընտա Իթալյան լիսանընտա ֆէննի պիր մէգալէ իրատ էյլէմիշ տիր. Մէգալէի մէզքիւրէյի տինլէյէնլէր միյանընտա Իթալիա սէֆիրի գօնթ Գալթարինինին զէվճէսիյլէ, Ռուսյա սէֆիրի պրէնս Մավրօգօրտաթօ վէ Ռուսյա Լօնտրա սէֆարէթի պաշ քեաթիպի Մ. Րիգաքի իլէ զէվճէսի, վէ Մէլօվա մէթրօբօլիթի Նիքիֆօրօս Կլիգաս էֆ. վէ պանքէր Մ. Սթէֆանօվիչ վէ Րէժի միւտիրի Մ. Ֆօրնէթթի վէ Տէրսաատէթտէ միւթէմէքքին Իթալյան թէպաասընտան էքսէրի վէ բէք չօգ աթըպպա վէ սաիր զէվաթ հազըր պուլունմըշլար տըր.

* * *

Գիրինճի Տաիրէի Պէլէտիյէ հէյէթը սըհհիյէսինտէն իզզէթ պէյ՝ պազը մէմուրլարըյլա պէրապէր էվվէլքի կիւնտէն իթիպարէն Բալըգ Բազարը, Թաշճըլար, Ալաճա Համմամ ֆըրունլարընըն թէֆթիշլէրինի վէ ամէլէնին խասթալըգտան սալիմ օլտուգլարընը մուայէնէ իթմիշլէր տիր.

* * *

Իզմիրտէ չիչէք խասթալըղը գուհուր իտուպ, եալընըզ պիր խանէտէ 3 չօճուղըն չիչէկէ թութուլըպ Չօնին 3-4 կիւն զարֆընտա վէֆաթ իթտիքլէրի խապէր ալընմըշ, վէ չէհրը մէզքիւրտէ տիւն վարիտ օլան կազէթալարտա մէզքիւր խասթալըղըն քէսպը շիտտէթ իթտիկի օգունմըշ տըր.

* * *

Գիր միւտտէթտէն պէրու թաթիլը միւզաքէրաթ էյլէմիշ օլան միւխթէլիթ «Թարիֆաի Սըհհիյէ» գօմիսիօնը՝ տիւն Տաիրէի Սըհհիյէտէ աղտը իճթիմա իթմիշ տիր.

ԵՐԿՈՒ ՈՒԽՏԱՒՈՐՆԵՐԸ

Առաջինը Բիէր Լօթին է.

Ֆրանսացի այն տարօրինակ գրագէտը, որ ծովային սպայ մը եղած է նախ, եւ որ Ֆրանսական Ակադեմիոյ պատուաւոր մէկ անդամն է հիմայ, որ բանաստեղծ մը, վիպասան մը, իմաստասէր մը, հաւատացեալ մը, անհաւատ մը, բնութեան սիրահար մէկ նկարագրողը, ամէն բան եղած է վերջապէս, եւ որ իր գրական Բիէր Լօթի ծածկանուամբ ծանօթ է ամբողջ աշխարհի գրասէրներուն, անցեալ տարի Ափրիկէի անապատներուն մէջ, եւ յԵրուսաղէմ ըրած ուղեւորութեան տպաւորութիւնները ամփոփած է երկու հատորներու մէջ։ Ասոնց առաջինը՝ Անապատ՝ չէ որ պիտի ըլլայ սոյն գրութեանս նիւթը։

Երկրորդը սակայն, Երուսաղէմը՝ որ հրատարակուեցաւ վերջերս, մէկ քանի հակիրճ տողերով ընթերցողին ծանօթացնելու, եւ անկէ, քաղուածաբար, քանի մը հատուածներ թարգմանելու հաճոյքէն չեմ կրնար դիմադրել։

Անշուշտ կրնայ երեւակայուիլ, որ Աստուածորդիին կոխած տեղերը համբուրելու տենչովը առշորող մը չի կրնար եղած ըլլալ Բիէր Լօթի. ոչ ալ աշխարհի չորս կողմերէն խուռնամբոխ դիմող հաւատացեալներու կրօնական երկիւղած ջերմեռանդութիւնն ունի ինքը։ Նոր տպաւորութիւններ կրելու, եւ Մահմետականները, Քրիստոնեայները եւ Հրեայները հաւասարապէս մագնիսի մը պէս դէպ ինքը ձգող այդ երիցս սուրբ քաղաքին այժմու տխրատիպ տեսարանները նկարագրելու ձգտումը միայն դրդած է զինք։

Այդ սրբութիւնները, այդ աստուածակոխ վայրերը այցելած պահուն յուսախաբման բազմաթիւ վայրկեաններ կունենայ Լօթի, բայց կուգան վայրկեաններ ալ,— թէեւ խիստ վաղանցուկ— ուր իր մէջը կը ճառագայթէ յոյսի անոյշ նշոյլ մը։ Այդ գերազանցօրէն հաւատարծարծ սուրբ քաղաքին մէջ, իր թախծալից սիրտը եւ տխուր հոգին, հաւատքի, եւ անկրօնութեան, կեանքի եւ մահու գաղափարներուն եւ զգացումներուն մէջ կը տատանի իր ղեկէն զրկուած մակոյկի մը պէս, կեանքի փոթորկալից ովկիանին մէջ ձգուած։

«Իմ գիրքս, կ'ըսէ, պիտի կրնան կարդալ այն մարդիկ միայն, որոնք միակ Յոյսը վայելած եւ կորսուած ըլլալու մահուամբը կը մեռնին. անոնք միայն՝ որք յաւէտ հաւատքէ զրկուած ինձ նման, տակաւին պիտի այցելէին սակայն Սուրբ Գերեզմանը, իրենց սիրոյն աղօթքով եւ աչքերնին արցունքով լեցուն, եւ պիտի չվարանին հոն երկու ծունկի վրայ գալու։»

Այն նկարագրական փափուկ գրչով, որ Լօթիի միայն յատուկ է, գծել յետոյ Երուսաղէմի շրջակայ դաշտանկարները, կը պատմէ սուրբ քաղաքին մէջ իր մուտքը անձրեւոտ օր մը, ուր իջեւանած պանդոկը՝ ոեւէ քաղաքի մը պանդոկներուն յար եւ նման՝ իր առաջին յուսախաբութիւնը կ'առթէ։

Ու երբ յաջորդ օրը կ'երթայ այցելել Սուրբ Գերեզմանը, Գողգոթան, եւ բոլոր այն լաբիւրինթոսը տաճարներու եւ ընդերկրեայ մատուռներու՝ որոնց ամբողջութիւնը Սուրբ Յարութեան հրաշալի տաճարը կը կազմէ, իր սիրտը չըզգար այն հոգեկան անոյշ երանութիւնը՝ որ կրօնական ջերմեռանդութիւն կը կոչուի։

Ցաւալու, հաւատալու համար ամենամեծ իղձ մը ունենալով հանդերձ, իր սիրտը անզգայ, կա՛րծր կը մնայ մարմարի մը պէս։

«Առանց բանի մը խելամուտ եղած ըլլալու՝ պաշտել կրնալու համար հոս խուռներամ դիմող սա պարզուկ մարդոց նման,— որք այս աշխարհի իմաստուններն եւ տրամաբանողներն են,— պէտք է ունենալ սրտի յայտնատեսութիւն մը, հոգեկան թափ մը՝ զոր տակաւին ունին անոնք եւ զոր ես չունիմ այլ եւս...»

Ամէն տեղ կը մտնէ, ամէն սրբավայրեր կ'այցելէ, կ'այցելէ հոն տեղի հանրածանօթ մզկիթը—Հարէմ-էչ-Շէրիֆը— որուն ճարտարապետական, եւ արուեստական գեղեցկութեանց վրայ կը սքանչանայ. կ'երթայ տեսնել երեք անգամ շինուած եւ երեք անգամ հիմնայատակ կործանուած հոյակապ Երիքովին վերջին աւերակներուն վայրը. կը տեսնէ Յորդանանը, կ'այցելէ Մեռեալ ծովը, որուն մակերեսը չորս հարիւր մէթր ցած է քան միւս ծովերուն մակերեւոյթը, եւ որուն ջուրերն այնքան ծանր են, որ ինչպէս աւանդութենէն առնլով կը պատմէ Լօթի, Հռովմայեցի Տիտոս կայսրը՝ երեք յանցապարտներ ծանր շղթայով մը իրար կապած այդ ծովը կը նետէ թէեւ, բայց անոնք չեն ընկղմիր եւ ջուրին երեսը կը մնան։

Հրաշալի նկարագրութիւն մը կ'ընէ Մեռեալ ծովին շրջակայները ափսոսող յուսահատեցուցիչ ամայութեանց, անապատին ու հոն անակնկալ կերպով աչքերու ներկայացող ովասիսին վրայ հովանոց։

Ու նորէն Երուսաղէմ դառնալով, գիշերուան մէկ քանի ժամերը կ'անցընէ Գեթսեմանիի ձորին մէջ, այսինքն այն վայրը, ուր Յիսուս անցուց իր վերջին գիշերը, ուր մատնուեցաւ եւ յանձնուեցաւ իր թշնամիներուն։ Եւ սակայն այդ վայրն ալ, որ զինքը ծայր աստիճան յուզելու բնութիւնը պէտք էր ունենալ, չի կրնար պարգեւել իր փնտռած երանութիւնը, հոգեկան անձնդիւրութիւնը, որուն այնքան անձկանօք կ'ըղձար երկար ատենէ ի վեր։

Իր ուխտաւորութեան վերջին օրերը, այսպէս կը գոչէ սրտին խորէն.

«Երեք օրէն պիտի մեկնիմ, եւ այնքան երկար ժամանակէ ի վեր սրտագին կերպով բաղձացած ուխտաւորութիւնս, որ տարիէ տարի յետաձգուած էր բնազդական երկիւղով մը, լմնցած պիտի ըլլայ, անօգուտ ջուրի կաթիլի մը պէս ինկած պիտի ըլլայ անհուն անդունդին մէջ անցեալ բաներու որք կը մոռցուին։ Եւ գտած պիտի չըլլամ նշոյլ մը այն բաներէն, որոնց յուսացած էի... որոնց սպասեր էի գրեթէ մանկական միամիտ վստահութեամբ մը։»

Բայց այս յուսահատական վայրկեաններուն կը յաջորդեն յոյսի եւ հաւատքի վայրկեաններ ալ։

«Ո՛հ, կը գոչէ տեղ մը, Քրիստոս՝ որուն համար բոլոր այս հաւատացեալներու ամբոխը եկած է եւ կուլայ, Քրիստոս, որուն համար սա քովիկս գետինը տարածուող աղքատ պառաւ կինը գետինը կը լիզէ, եւ իր թշուառ սիրտը կը տարածէ այս սալայատակներուն վրայ՝ յուսոյ անոյշ արցունքներ թափելով, Քրիստոս, որ զիս ալ հոս զգմուած կը թողու այդ կնոջ նման, տարտամ եւ սակայն խիստ քաղցր ինքնամփոփման մը մէջ, եթէ մեր տառապանքի եղբայրներէն մին ալ ըլլար՝ հիմայ մահուան մէջ անհետացած, դարձեալ թող պաշտուի իր յիշատակը, սիրոյ եւ վերակենդանութեան երկարատեւ խաբկանքին համար։ Օրհնեալ թող ըլլայ աշխարհի մէջ միակ եւ զարմանահրաշ եղող այս վայրն ալ, որ Սուրբ Գերեզման կը կոչուի,—որուն վրայ կրնայ վիճուիլ թերեւս, եւ մնացածին կրնայ համարուիլ եթէ կ'ուզէք,—ուր սակայն տասնեւինը դարերէ ի վեր խուռներամ դիմած են յուսահատներու ամբոխներ, ուր կարծրացած սրտեր հալած են ձիւնի պէս, եւ ուր, հիմայ, իմ աչքերս ալ վարագուրուելու մօտ են աղօթքի թափով մը,— խիստ անտրամաբանական զիջում,—բայց անճառ եւ անհուն....»

Տեսէք ի՛նչ կ'ըսէ ուրիշ տեղ մը.

«Ինքը (Յիսուս) միշտ եւ ամէն պարագայի մէջ անբացատրելի կը մնայ անոնց համար, որք խղճի մօտ կը ջանան Ս. Գիրք խորը թափանցել։ Եւ քանի որ գաղտնիքը գաղտնիք կը մնայ, յոյսն ալ կրնայ ապրիլ։

«...Ո՛հ, հաւա՛տքը, հաւատքը օրհնեալ եւ անոյշ, անոնք որ կ'ըսեն «բարւոք է թէ ցնորքը քաղցր է, բայց ցնորք մըն է վերջապէս. ուստի պէտք է խլել զայն մարդոց սրտէն.» այսպէս ըսողները՝ այնչափ յիմար են, որչափ տմարդ պիտի ըլլային, եթէ ջնջել ուզէին ցաւերը ամոքող ու թմրեցնող դեղերը, պատրուակելով որ իրենց ազդեցութիւնը պիտի դադրի մահուան վայրկենին...»

Հաւատալու եւ յուսալու ամենամեծ ճիգով մը գրուած այս տողերուն մէջ անգամ չէ՞ք նշմարեր սիրտ կրծող տարակոյսի մը հետքերը։

Հոգեկան ի՛նչ սոսկալի վիճակ մըն է արդեօք, հաւատալու ըղձալ սրտագին, եւ անկարող գտնուիլ այդ սրտադողդող զգացումը կրելու իր ներսիդին։

* * *

Բայց միւս ուխտաւո՞րը։

Օ՜հ, Լօթիի հետ բնաւ չի կրնար բաղդատուիլ այս վերջինը. Ակադեմիոյ անդամ մը, գրագէտ մը, նրբացեալ (raffiné) մը չէ ան. որովհետեւ կարդալ անգամ չգիտեր։

Պոլսոյ արուարձաններէն մէկուն մէջ ջրհանկրութիւն ընող համալ մըն է, որ իր շահած չնչին գումարէն խնայողութիւններ ընելով, 8-10 ոսկիի գումար մը հաւաքած էր յատկապէս Ս. Երուսաղէմ ուխտի երթալու համար, եւ որ վերջապէս այս տարի Մեծ Պահոց մէջ յաջողած էր նոյն սրբավայրն այցելել։

Վերջերս դարձեր էր իր ուխտագնացութենէն եւ ես առիթ ունեցայ անցեալ օր հետը տեսակցելու. Ո՛հ, ո՛րչափ ուրախ էր ան. իր միակ բաղձանքին հասնող երջանիկ անձի մը զուարթ ճառագայթացումը կը փայլէր իր գիրուկ դէմքին վրայ։

Երկու թեւերը ծածկուած էին Երուսաղէմէն վերադարձողներու սովորական եղող կոռմներով, որք Ս. Յարութեան, Խաչելութեան, Գլխադիր Ս. Յակոբի եւ ուրիշ զանազան պատկերներ կը ներկայացնէին։

Հարցուցինք իրեն իր կրած տպաւորութիւնները։

—Ա՛խ, չե՛մ կրնար ըսել, կը գոչէր սրտաղեղութեամբ մը, չե՛մ կրնար ըսել, լեզուներով ոսկի տաս նէ չեմ կրնար պատմել. բան մը կ'իմանամ ներսիդիս, ամմա չեմ կրնար հասկցնել. երթալու էք քի տեսնաք ան լուս Գերեզմանը. ան Յիսուսին կոխած տեղերը երեսնիդ քըսելու էք քի հասկնաք ինչ անուշ բան է եղեր։ Ամէն [illegible] կացի, Յորդանան կացի, Համբարձում կացի, Բեթղեհեմ կացի, ամմա տաղա չկրցայ [illegible] առնել։ Ինշալլահ մինչեւ էկող տարի նորէն 10 ոսկի թօփ ընեմ, նորէն էրթամ, նորէն տեսնեմ ան տեղերը ան լուս գերեզմանը, պէյքի արդուս առնեմ։»

Ու ջերմեռանդօրէն կը համբուրէր Ս. Երուսաղէմի զանազան սրբավայրերը ներկայացնող լուսանկար մէկ պատկերը, որմէ երկու օրինակ հետը բերած էր իբրեւ յիշատակներու ամենէն սրբագնագոյնը։

Մեր բոլոր հարցումներուն այս միօրինակ պատասխանը միայն կրնայինք առնել իրմէ։ Եւ իրաւունք ալ ունէր ըսելու թէ չի կրնար զգացածը բացատրել, վասն զի անբացատրելին է այն, այն հրաշաշունչ զգացումը, որմէ մանանխոյ հատի մը չափ ունենալը բաւական է լեռները տեղափոխել կրնալու համար. հաւա՛տքը՝ Քրիստոնէական կրօնին վրայ յոյսը՝ յաւիտենական անանց երջանկութեան մը հասնելու։

Եւ երբ աչքիս առջեւ կը բերեմ Լօթիի պէս հոյակապ հանճար մը, որ Երուսաղէմի՝ այդ գերագրգռապէս հաւատարծարծ քաղաքին մէջ իր տարակոյսներուն եւ յոյսի մէջ տատանել կը մնայ, եւ մեր պարզուկ ջրհանկիրը որ կարդալ անգամ չգիտեր, եւ սակայն անբացատրելին կը կրէ իր սրտին մէջ, ակամայ կը հարցնեմ ինքնիրենս.

Ո՞րն է այս երկուքէն երջանկագոյնը։

ԱՒԵՏԻՍ Թ. ԿԷՋԻՐԵԱՆ

ՆԱԳԻԼԸ ՄԷՔԵԱՆ

Տօգթ. Կ. Հինքլէարպէյէնտի՝ քէնտի իգամէթկեահըը Պէյօղլունտա Պայրամ սօգաղընտա քեաին 29 Նումէրօյա նագլ էյլէմիշ օլտուղընտան, մահալը մէզքիւրտէ սապահլարը վէճհիլէ հէր կիւն ալաթուրգա սաաթ 8տէն 10ա գատար խասթա գապուլ վէ թէտավի իթմէքտէ տիր.

25—3

ԿԻԼՏՀՕԼԻ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸ

Բ.

Մի քանի խօսք ընենք հիմա Կիլտհօլի Երաժշտական Դպրոցին մէջ աւանդուած դասերուն վրայ։

Հոն աշակերտք կ'ուսանին երաժշտութեան ամէն ճիւղերը եւ երաժշտութեան օտար եղող ինչ ինչ արուեստներն ալ, որպէս, օրինակի համար, Ֆրանսերէն, Գերմաներէն, Իտալերէն լեզուները, թատերական ձեւեր եւ արտասանութիւն. Իսկ դասատուաց նկատմամբ սոյն վարժարանը կրնայ բաղդատուիլ այլ համանման հաստատութեանց հետ, վասն զի դասատուաց մէջ կան բազում ականաւոր երաժշտագէտներ։

Լօնտօնի ընկերութիւնը (Գօրբօրէյշըն օֆ Լընտըն) եւ Լօնտօնի այլ ընկերութիւններէն ոմանք առատաձեռնութեամբ որոշած թուով աշակերտներու դաստիարակութեան ծախքը ստանձներ են սոյն վարժարանին մէջ։ Ուսանողք երկու վկայական կը ստանան. մին արժանեաց, որ կը տրուի միամեայ ուսմունքէ ետքը. միւսը՝ դասախօսութեան եռամեայ ուսմունքէ ետքը։ Ուսանողք կրնան նաեւ անդամ ըլլալ ընկերութեան եւ ստանալ ոսկի միտալ։

Անցեալ տարւոյ մրցանակներուն մէջ յիշատակենք մեծ դաշնակ մը։

Դասախօսութիւնները առաւօտեան 9ին կը սկսին ու երեկոյեան 9ին կը վերջանան։

Զարմանալի սակայն որ հաստատութեան ամէն աշակերտները դասախօսութեան կը պատրաստուին, 3500 ուսանողներէն միայն 500ը առ առաւելն ուսուցիչ ըլլալու կը պատրաստուին. սակայն աւելի ճիշդ կըլլայ ըսելը թէ հազիւ 200-300ը կը վիճակին սոյն բաղդին։

Շէնքը յաւելումներ ունեցաւ. այցի սրահ մը աւելցաւ եւ տնօրէնին սենեակը, որ շատ նեղ էր, մեծցաւ։ Սակայն կը մտածուի թէ հաստատութիւնը ո՛րչափ ժամանակ կարող պիտի ըլլայ ծառայելու իւր նպատակին՝ աշակերտաց թուոյն օր ըստ օրէ աճելովը եւ կամ թէ հարկ պիտի չըլլա՞յ ընդ հուպ ընդարձակել շէնքը։ Անկարելի է, կ'ըսէ դպրոցին տնօրէնը, այժմէն ըսել թէ ի՛նչ ձեւով պիտի կառուցուին յաւելումները, այս միայն յայտնի է թէ հաստատութիւնը կը կարօտի թատերասրահի մը երգախաղերու ներկայացմանց համար, մեծ սրահի մը նուագահանդէսի եւ երկու միջին ընդարձակութիւն ունեցող սենեակներու՝ սենեկի երաժշտութեան համար։ Դպրոցը ունի հիմա երգեհոնի եւ մարմնամարզարանի սենեակ մը, գրասենեակ մը եկեղեցականաց համար, մասնաւոր սենեակներ չեն վերապահուին եւ տնօրէնին համար եւ դասարանները որ արդէն յիշատակեցինք։ Բայց դժուար չէ գուշակել թէ եթէ աշակերտաց թիւը աւելնայ, ինչպէս որ եղաւ վերջին երեք տարիները, հարկ պիտի ըլլայ շէնքը շատ ընդարձակել։

Աշակերտաց ապագայն կառավարութեան ուշադրութիւնը գրաւեր է, քանզի կը զգան որ այնքան բազմաթիւ ուսանողներ որ կը պատրաստուին երաժշտութեան արուեստով պարապելու՝ պիտի ստիպուին օր մը օտար երկիրներ երթալ իրենց ապագայն ապահովելու համար։ Երբ ուսանողք կաւարտեն իրենց երաժշտական դաստիարակութիւնը՝ Երաժշտական Մասնաժողովը, որ կը բաղկանայ իրենց պատասխանատուութիւնը ճանաչող պաշտօնական անձերէ, պաշտօններ կը գտնէ սոյն երիտասարդ երաժիշտներուն փոքր նուագահանդէսներու մէջ, որով ոչ միայն կը ճարեն իրենց ապրուստը, այլ կը ստանան նաեւ փորձառութիւն որ ունկնդրաց առջեւ միայն կարելի է ձեռք բերել։

Կան նաեւ յԱնգլիա այլեւայլ ձայնական ընկերութիւններ որ արուեստասիրաց տաղանդը կը վարձատրեն եւ ուրախութեամբ կընդունին երիտասարդ երգիչներու օժանդակութիւնը նոցա կարողութեան համեմատ վարձքով։ Լօնտօնի երգախաղի թատրոններու տնօրէնները յօժարութեամբ կընդունին սոյն անփորձ արուեստագէտները որ, թէպէտեւ գոյզն վարձք մը կառնեն, ընդ հուպ կաւելցնեն իրենց փորձառութիւնը դիտելով ձեւերը, եղանակները եւ մեթոտները դերասանաց որոց կը յուսան յաջորդել ապա։

Դիտելու բանը սա է որ մինչդեռ Անգլիոյ երաժշտական մեծ դպրոցները կը ջանան արուեստաւորներ հասցնել, Կիլտհօլի դպրոցը կընծայէ իւր առաւելութիւնները միանգամայն անոնց որ ապագային մէջ ունկնդիր միայն պիտի ըլլան։ Արուեստասէրներու մէջ երաժշտական ծանօթութեանց ծաւալման արգասիքները ընդ հուպ պիտի երագործուին. Այս օրուան երիտասարդները յաջորդ սերնդեան ընտանեաց գլուխները պիտի ըլլան եւ ոչ միայն կարող պիտի ըլլան վայելելու երաժշտութիւնը աւելի խելամտութեամբ եւ մշակեալ ճաշակով այլ պիտի կրնան աւելի ճշդութեամբ ընտրել դասատուներ իրենց որդւոց համար եւ նշանակել ուսմանց ընթացքը։

Յ. Վ. ԱՃԷՄԵԱՆ

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էտիրնէ վալիսի միւթէվէֆֆա Սիւլէյման բաշանըն էնիսի մէմուրիյէթինտէ հագգընտան ֆազլա ալտըղը մէպալիղտէն միւթէպագի 76556¼ ղրուշըն վէրէսէսինտէն թահսիլի իչին արտ օլան մահքէմէյէ միւրաճաաթ օլունմըշ իսէ տէ, միւթէվէֆֆաի միւշարէլէյհին թէրէքէսինտէն իճրաի մահսուպընա վէրէսէ թարաֆընտան մումաֆագաթ օլունմաղլա, մուամէլէի լազըմէնին իճրասը՝ Մալիյէ Նէզարէթինէ տէրտէսթ պույուրուլմըշ տըր.

—Գալը Սէրասքէրի Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան միւթէվէֆֆա Նուրի բաշանըն ֆամիլեասընա 40000 ղր. իքրամիյէ վէրիլմիշ տիր.

—Աւուսթրիատա քեաին Գրագօվա վիլայէթինտէ Պօզիչ նամ չէհրտէ կէչէն կիւն պէօյիւք պիր եանկըն վուգու պուլուպ, 120 խանէ եանմըշ տըր.

Տիկէր թարաֆտան ալընան պիր խապէրէ կէօրէ, Մաճառիսթանտա քեաին Պէվէչին քէօյիւնտէ պիր եանկըն վուգու պուլուպ 3 քիշի եանմըշլար տըր.

—Մաճառիսթանտա վագը էտիմ պուրկ չէհրի ճիվարընտա սուլար ճօշուպ խանէլէր 24 սաաթ գատար սու ալթընտա գալմըշ տըր. պէրէքէթ վէրսին քի, եհալի թէհլիքէյի կէօրէրէք քէնտիլէրինի գուրթարմըշլար տըր.

—Կէչէն բէնճշէնպիհ ազշամըը Գալաթատա Սանթօֆճըլար սօգազընտա պիր պէրպէր տիւքքեանընտա պիր ճինայէթ իյգա օլունմըշ տըր. Շէօյլէ քի, մէզքիւր տիւքքեանըն սահիպի Մ. Լաֆրանգօ՝ քէօյտէ պուլընտըղընտան, չայյաւ պէթի եանըրընտա տիւքքեանըը կէօզէթմէքլէ մէմուր քէնտի րէֆիգլէրինտէն Աւուսթրիալը Մ. Ժագա րէճա իթմիշ տիր.

Նէվմը մէզքիւր ազշամըը Մ. Ժագ՝ տիւքքեանա կիրտիկինտէ, պէրպէր Նիգօլինին՝ չըրագլարընտան պիրինի տէօյտիւկինի կէօրիւր, վէ արալարընտա կիրինճ հէր իքիսի եէքտիկէրինէ էբէյիճէ սէօզլէր սէօյլէյիպ, պու սըրատա պէրպէր՝ պիր պուչագ չըգարըր, վէ Ժագը գալչաղընը 3 եէրինտէն ճէրհ իտուպ ֆիրար իտէր. Մէճրուհ՝ ֆէնա պիր հալտէ խաստախանէյէ նագլ օլընըպ թէտավիսինէ իպթիտար օլընըր.

—Գիր միւտտէթտէն պէրու մէզունէն մէմլէքէթինէ պուլունան Տէրսաատէթ Ֆրանսա սէֆարէթի միւսթէշարը Մ.տը Լա Պուլինիէրին՝ պու կիւն ֆամիլեասըյլա պէրապէր չէհրիմիզէ միւվասէլէթինէ պէքլէնիյօր.

—Էվրօբա բօսթալարընտա գանըվէ ֆիյաթը թէքրար եիւքսէլմիշ տիր.

—Բարիզտէ վէֆաթ էյլէտիկինի եազըլըմըշ Եուսուֆ Մըթրան էֆէնտինին սէրվէթի 10 միլեօն ֆգ.ա պալիղ օլաճաղը թախմին իտիլմէքտէ պուլունտըղը՝ չէհրը մէզքիւրտէն եազըլըմըշ տըր.

—Մատակասգար ատասընա Ֆըրանսըզ ասաքիրինին նագլ իտէն Թէպէի նամ Ֆըրանսըզ վափօրը՝ Սիւվէյշ գանալընտան կէչէր իքէն գարայա օթուրմըշ տըր.

—Մարտ 1տէն 31է գատար Շարգի Րումէլի վէ Պուլկարիստանտան պուրայա կէթիրիլէն հայվանլար 4010ը գօյուն, 19ը գարա սըղըր, 49ը քէչի, 52սի տօմուզ վէ 12սի պէկիր օլմագ իւզրէ 4142յէ պալիղ օլմուշ տըր.

—Պրիւքսէլտէն իշար օլընտըղընա կէօրէ, Իզմիրէ սու ճէլպ իթմէք իւզրէ թէշքիլ օլընան գումբանեանըն միւտիրի միւհէնտիս Մ. Տէլգուր՝ մահըր հալին սօնլարընտա տօզրու չէհրիմիզէ ավտէթ իտէճէք, վէ ամէլիյաթըն բլան վէ խարիթալարը գումբանեանըն մէճլիսը իտարէսինէ գապուլ օլընտըղընտան, միւհէնտիսը մումաիլէյհ մարիֆէթիյլէ Նաֆիա Նէզարէթինէ թագտիմ իտիլէճէք տիր.

Սու պօրուլարը իլէ միւխթէլիֆ ալէթ ու էտէվաթ վէ մաքինալար Պէլճիգա ֆապրիգալարընա սըբարըշ օլունմըշ տըր.

Իզմիրին պազը մահալլէրինտէ «արթէզիէն» (պուրկու) գույուլարը թախի աչըմաղը մումաիլէյհ միւհէնտիսին թարաֆընտան տէրուհտէ օլունմըղը, վէ չիմտիյէ գատար մէզքիւր գումբանեա էբէյիճէ ապօնէլէր գայտ օլունմըղը իշիտիլմիշ տիր.

—Անատօլը չըմէնտօֆէրինին Տէրսաատէթ իլէ Էնգիւրէ արասընտաքի գըսմը կիւզէրկեահը էթրաֆընտա քեաին թարլալարտա եէթիշէն պուղտայ մահսուլընըն պիր գըսմ տահա արթմասընա մէտար օլմաղ իւզրէ օրալարա Պրուսա վիլայէթինտէ հասըլ օլան պուղտայ թօխումլարընըն էքիլմէսի՝ Զիրաաթ Նէզարէթինէ թէնպիհի միւնասիպ կէօրիւլէրէք, վիլայէթը միւշարէլէյհա միւլհագաթընտան էմիր Տաղը պուղտայը մահսուլաթընտան պէօյիւք պիր գըսմըն իշթիրասընա իպթիտար օլունմըշ տըր.

—[illegible] նամ սէֆինէ էվվէլքի հաֆթա Կիրիտ ատասընըն Թօյգանի լիմանընտա տէնիզ տալգալարընըն շիտտէթինտէն ղարգ օլմուշ իսէ տէ, գայըգլարը իլէ թայֆասը գուրթուլմըշլար տըր.

Ուն, քիւքիւրտ, կազ վէ տէմիր չուպուգլարընտան միւրէքքէպ օլան եիւքի իսէ պօշալթըլամամըշ թէլէֆ օլմուշ տըր.

—Իզմիտ սաքինլէրինտէն Էմին պէյտէն 60 լիրա թալէպ իտէրէք մումաիլէյհի թէհտիտ էյլէմէսինտէն նաշի՝ գապզթանա աքրապասը օլան հայտուտ Օսման նամ շախսըն էվրագը՝ ճինայէթը աճիլէյէ թէվտի օլունմըշ տըր.

—Իզմիր լիմանընտա վիւրուտընը եազըլըմըշ Մ[illegible] նամ Ամէրիգա հարպ սէֆինէսի կէչէն չարշէնպէ կիւնիւ Ճիպրալթարա միւթէվէճճիհէն չէհրը մէզքիւրտէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր.

Սէֆինէի մէզքիւրէ Պահրը Սէֆիտ սուլարընտան կէչէն Սան Ֆրանսիսգօ նամ տիկէր Ամէրիգա հարպ սէֆինէսիյլէ պիրլէշիպ, Ժիւթլանտ շիպհիճէզիրէսինտէ աչըլան գանալըն րէսմը քիւշատընտա հազըր պուլունմագ իւզրէ, Քիլէ ազիմէթ իտէճէքլէր տիր.

—Կիրիտ ատասընտա Ալիքեանի չայը ճիվարընտա 6 այ էվվէլ պիր Րումըն պիր Թանէքիք օղլու թէլէֆ իտիլմիշ իտի. Մագթուլըն բէտէրի՝ Զատիկին 3ինճի կիւնիւ էվլատընըն թէլէֆ իտիլտիկի մահալէ կիտուպ իպատէթ իտէր իքէն, 4 քիշի մէրգումըն իւզէրինէ հիւճում իլէ 4ի տէ բէվօլվէր աթարագ, զէվալլըյը թէլէֆ էյլէմիշլէր տիր. Քէյֆիյէթ մահալլի հիւքիւմէթինէ խապէր ալընարագ, գաթիլլէր տէրտէսթ օլունմըշլար տըր.

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԸՄԷՆՏՕՖԷՐԻ

Խըտըրէլլէզէ մախսուս իլան տըր.

Եարընքի բազար կիւնիւ Խըտըրէլլէզ օլմաղ միւնասէպէթիյլէ Հայտար Բաշատան Ֆէնէր Պաղչէսինէ գատար ֆէվգըլատէ օլարագ աթիտէքի գաթարլար հարէքէթ իտէճէք տիր.

	1ինճի մէվքի Ղրշ. փարա	2ինճի մէվքի Ղրշ. փարա	3ինճի մէվքի Ղրշ. փարա
Հայտար Բաշատան Ֆէնէր Պաղչէսինէ վէ էքսի Ֆէնէր Պաղչէսինտէն Հայտար Բաշայա	3 20	2 20	1 30
Գատըգէօյ Թօփրագտան Ֆէնէր Պաղչէսինէ վէ էքսի Ֆէնէր Պաղչէսինտէն Գատըգէօյ Թօփրագա	3 10	2 10	1 10
Ֆէնէր Պաղչէսինէ վէ էքսի [illegible]	3	2	1

Հայտար Բաշատան Ֆէնէր Պաղչէ իչին ազիմէթ վէ աւտէթ պիլէթլէրի.

Գիրինճի սընըֆ ղրշ. 6
Իքինճի » » 4 20 փարա
Իւչիւնճիւ » » 3

ՄՈՒՏԻՐԻՅԷԹ

Հայտար Բաշա
21 Նիսան 811

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 3 մայիս

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	105—58
Օսմ. էսհամը աչըլըտը	25—82
» » գափանըտը	25—62
» » Սէրի Ա.	63—
» » » Բ	44—50
» » » Գ.	28 -
Օթօման 1871	099—75
Օսմանլը Պանգասը	18—75
Բուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տուպ. մուլթթահըտէ	102—87
» իմթիյազը	—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	107—
Խազինէ 5 % 1879	33—75
Բօսնիա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	85—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—37.40

Բարիզ 3 մայիս

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	102—25
» » 4½ %	107—65
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըտը	26—10
» » » գափանըտը	25—97

Մի-գոփէլէ

Սէրի Բ.	—
» Գ.	28—30
Րումէլի շըմէնտըֆէրի	150—62
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	495—
« Պանգասը	725—62
Գրէտի Լիօնէ	816—25
Գրէտի Ֆօնսիէ	910—
Գօնթուար տ'էսգօնթ	595—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	3840—
Իթալիա էսհամը	87—97
Մըսըր ֆօնս. մուլթթահըտէ	530 -
Բախօսիլթէ Թիւրք	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—22

Վիէննա 3 մայիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	122—70
Րումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	84—10
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	240—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն աղչ. գաբ.	28—22
» » » էն նիւքուէ	28—31
» » » էն աչաղը	28—20
Պու. տապան աչըլըտը գ. ն.	28—24
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	102—
Սէրի Ա.	63—
» Բ.	44—20
» Գ.	31—
Րումէլի շըմէնտ. աչըլ. գը	151—25
» » էն նիւքուէ	153—25
» » էն աչաղը	150—50
» » աչըլըտը	151—25
Աքչէ Գօփոն	6—
Րէջօր Ղըչ.	—
Հէվալէնիզ » րէջօր	10—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	11—24
Սթամպօլ Պանգասը	—
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	8—70
Րէժի ագսիօնը	21—34
Թօմպլայ	11—80
Թրանսվայ մուաէնի	63—
Գօրբորէշն Թապա	4—19
Էքսբօր սիկարէթ Ա.)	3—31
Բ.)	3—23

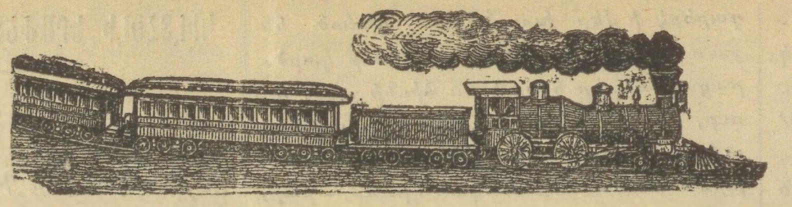
ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. աան	Ղէ. Բ.
Պէյազ մէջիտիյէ ֆարգը	108—08
Մէթալիք »	97—
Պէշլիք »	102—
Ալթըլըգ »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—88
Ֆրանսըզ ալթունը	88—10
Բօլ	90—80
Գրէմից ալթունը	51—15
Ֆարզան գըյմէթի	8—88

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	111—¼
Բարիզ 3 այ վադէլի	22—65

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



ԱՋԻՄԷԹ — Իշպու 1311 սէնէսի Ապրիլինին 13իւնճի բէնճշէնպիհ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ խուէէէք պիւէիւմէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի. — ԱՎՏԷԹ

ԱՋԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	34	6	8	10	12	14	16	18	36	20	22	24	26
ՍԹԱՍԻՕՆ	Էշեա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշեա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.							Ագշ.					
ՔԷՕՓՐԻՒՏԷՆ	10 55	11 45	1 05	2 15	3 25	4 20	5 55	6 45	7 30	8 50	9 40	10 30	11 35
Հայտար Բաշա մուվ.	11 20	12 10	1 30	2 40	3 50	4 45	6 20	7 10	7 55	9 15	10 05	10 55	12
հար.	11 45	12 16	1 41	2 48	4	4 51	6 28	7 21	8 10	9 20	10 11	11 05	12 08
Գըզըլ Թօփրագ	— —	12 23	1 48	2 55	4 07	4 58	6 35	7 28	8 19	9 27	— —	11 13	12 15
Ֆէն. քէօշէսի	— —	12 27	1 52	3 01	4 11	5 02	6 39	7 32	8 24	9 31	— —	11 18	12 19
Կէօզ Թէբէ	— —	12 32	1 57	3 06	4 16	5 07	6 44	7 37	8 30	9 36	— —	11 24	12 24
Էրէն քէօյ	12 02	12 35	2 05	3 09	4 22	5 10	6 50	7 40	8 37	9 39	10 25	11 32	12 29
Պօսթանճը	12 12	մուվ.	2 13	մուվ.	4 30	մուվ.	6 58	մուվ.	8 47	մուվ.	10 32	11 42	12 38
Մալթեբէ	12 26		2 25		4 42		7 09		9		10 42	11 53	12 49
Գարթալ	12 42		2 37		4 55		7 22		9 16		10 53	12 05	1 01
Բէնտիք մուվ.	12 52		2 45		5 03		7 30		9 26		11 01	12 13	1 09
հար.	1 02								9 38				
Թուզլա	1 28								10 03				
Կէպզէ	1 51								10 30				
Տիլ Իսկէլէսի	— —								10 56				
Թավշանճըլ	2 25								11 10				
Հէրէքէ	2 43								11 31				
Խարըմճա	3 04								11 54				
Թիւթ. Չիֆթլիք	3 18								12 10				
Տէրինճէ	3 29								12 22				
ԻԶՄԻՏԷ մուվ.	3 44								12 38				
հար.	3 59												
Պէյլիք Տէրպէնտ	4 38												
Սապանճա	5 11												
Առա Բազար	5 38												
Կէյվէ	6 27												
Ագ Հիսար	6 53												
Մէքէճէ	7 28												
Լէֆքէ	7 58												
Վէզիր-խան	8 36												
Պիլէճիք մուվ.	9 20												
հար.	9 32												
Գարաքէօյ	10 44												
Պօզէիւք	11 25												
Ին Էօնիւ	12 12												
Չուգուր Հիսար	12 42												
Էսկիշէհիր մուվ.	1 20												
	Ագշ.												

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1	3	5	31	7	9	11	13	15	17	19	33	21
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշեա վէ Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Էշեա վէ Եօլճ	Եօլճը
												Սպհ.	
ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ հար.												9 45	
Չուգուր Հիսար												10 24	
Ին Էօնիւ												10 58	
Պօզէիւք												11 35	
Գարաքէօյ												12 11	
Պիլէճիք մուվ.												1 01	
հար.												1 11	
Վէզիր-խան												1 50	
Լէֆքէ												2 29	
Մէքէճէ												3 03	
Ագ-Հիսար												3 31	
Կէյվէ												3 58	
Առա Բազար												4 54	
Սապանճա												5 12	
Պէյլիք Տէրվէնտ												5 41	
Իզմիտ մուվ.												6 18	
հար.				10 45								6 33	
Տէրինճէ				11 03								6 49	
Թիւթ. Չիֆթլիք				11 14								6 59	
Խարըմճա				11 32								7 14	
Հէրէքէ				12 05								7 40	
Թավշանճըլ				12 19								7 53	
Տիլ Իսկէլէսի				12 30								— —	
Կէպզէ				1 02								8 34	
Թուզլա				1 27								8 57	
Բէնտիք մուվ.	Սպհ.			1 50				Ագշ.				9 19	
հար.	10 30	12		1 58		3 38		6 08		8 13		9 27	11 11
Գարթալ	10 40	12 10		2 10		3 48		6 18		8 23		9 43	11 20
Մալթեբէ	10 53	12 24		2 27		4 01		6 31		8 36		10 01	11 31
Պօսթանճը	11 04	12 35		2 41		4 12		6 42		8 48		10 15	11 41
Էրէն քէօյ	11 14	12 46	1 19	2 52	3 27	4 23	5 25	6 53	8 15	8 58	9 50	10 30	11 48
Կէօզ Թէբէ	11 18	— —	1 23	2 56	3 31	4 27	5 29	6 57	8 19	9 02	9 54	— —	11 52
Ֆէնէր քէօշէսի	11 23	— —	1 28	3 02	3 36	4 34	5 34	7 03	8 25	9 07	9 59	10 40	11 57
Գըզըլ Թօփրագ	11 27	— —	1 32	3 06	3 40	4 38	5 38	7 07	8 29	9 11	10 03	— —	12 01
Հայտար Բաշա մուվ.	11 33	12 58	1 38	3 13	3 46	4 44	5 44	7 13	8 35	9 17	10 09	10 49	12 07
հար.	11 40	1 05	1 45	3 25	3 55	4 50	5 50	7 20	8 42	9 25	10 15	11 05	12 12
Քէօփրի. վաբօր մուվ.	12 05	1 30	2 10	3 50	4 20	5 15	6 15	7 45	9 07	9 50	10 40	11 30	12 37
												Ագշ.	

ԻԼԱՆԱԹ

Ճէննէթմէքեան Սուլթան Մուրատ Խան հազրէթլէրի էվգաֆընտան Չէրքէզ գազասը գանթար բուատմը 10000 վէ քէրէսթէ բուատմը 3030վէ հայվան բուատմը 5000 ղրշ. պէտէլ իլէ 311 սէնէսի մարտընտան շուպաթը գայէթինէ տէկին պիր սէնէլիկի Թալիպի էօհտէսինտէ օլտուղը Գասթամունի վիլայէթինտէն վարիտ օլան 17 նիսան 311 թարիխլի թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, բուատմը մէզքիւրէյէ գիյամէթէ զամմլա թալիպ օլանլարըն թարիխը իլանտէն իթիպարէն մահը ճարիի Րումինին 25ինճի կիւնիւնէ գատար 100-տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմին աղչէսինի միւսթասհապէն Տէրսաատէթտէ էվգաֆ Հիւմայուն Խազինէի ճէլիլէսի Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալլինճէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի.

20 նիսան 311 3—1

NEVRALGIES Պաշ աղրըսը, մէյնէ պիւզիւլմէսի վէ պիլճիւմլէ սինիր խասթալըգլարը Տօքթ. ՖՐՕՆԻՆ ԻՆ ԲԻԼԻԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԳ Թավիր օլան հապլարը վարլըգլարա պիր սաաթ իչինտէ շիֆա պուլուր. — Թուլը 3 ֆրգ. — Տէբօզիթէօրը Բաղչէ Մօնէյզօգաղընտա 23 նումէրօլը ՐՕՖԻՔԷ էճզախանէսիլէ սաիր էճզախանէլէրտէ պուլունուր.

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնի Նօ. 122

		սաաթ	
Էսկիշէհիր	հար.	12	Սպհ.
Ագ Բունար		12 49	
Ալբ քէօյ		1 32	
Պէյլիք Ահըր		2 20	
Սարըքէօյ		3 32	
Պիչէր		4 29	
Սագըլէր		5 14	
Պէյլիք Քէօփրի		5 57	
Պօլաթլը		6 52	
Մալը քէօյ		8 12	
Սընճան քէօյ		9 15	
Էնգարէ	մուվ.	10 08	Ագշ.

ԱՎՏԷԹ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնի Նօ. 121

		սաաթ	
Էնգարէ	հար.	1 35	Սպհ.
Սընճան քէօյ		2 30	
Մալը քէօյ		3 39	
Պօլաթլը		5 16	
Պէյլիք Քէօփրի		6 06	
Սագըլէր		6 39	
Պիչէր		7 26	
Սարըքէօյ		8 30	
Պէյլիք Ահըր		9 36	
Ալբ քէօյ		10 30	
Ագ Բունար		11 07	
Էսկիշէհիր	մուվ.	11 54	Ագշ.

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԷՔԷԹ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնի Նօ. 222

		սաաթ	
Էսկի-Շէհիր	հարէքէթ	1	սպհ.
Քէօքճէ-Գըզըգ	»	2	
Սաբունճը-Բունար	»	3 04	
Ալայունտ	»	4 14	
Քէօթահիա (մուվ.)	»	4 40	

ԱՎՏԷԹ

Էշեա վէ Եօլճու թրէնի Նօ. 221

		սաաթ
Քէօթահիա	հարէքէթ	7 34
Ալայունտ	»	8 16
Սաբունճը-Բունար	»	9 20
Քէօքճէ-Գըզըգ	»	10 16
Էսկի-Շէհիր (մուվ.)	»	11 14

ՊԱԶԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(39) Շզօտրա ֆրգասը իտարէսինէ մէվճուտ միւզայէտէյէ վազ օլունան վէ 100 ղըյէ տազիզ մուզայէտ 129 ղըյէ նան իթասը թալիպի էօհտէսինտէ պուլընան տազիգ թահնիյէսինին իշպու նիսանը Րումինին 22նճի ճումա էրթէսի կիւնի իհալէսի իճրա օլունաճաղընտան, թէզաիւրը մէզտարլա իթասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի. 3—2

* *
*

(40) Սիրքէճի իսկէլէսինտէն Հայտար Բաշա շըմէնտըֆէր իսկէլէսինէ վէ մէզքիւր շըմէնտըֆէր իսկէլէսինտէն Սիրքէճիյէ վէ տէրունը քէօբրիյէ մալլուն նա իլէ նագլ իթթիրիլէճէք էշեաի ասքէրիյէ վէ սաիրէնին իւճրէթը նագլիյէսինին մինագասասը իշպու նիսանը Րումինին 27նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ պիլիճրա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, նագլիյաթը մէզքիւրէնին իճրասընա թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի. 3—2

* *
*

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ՊԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

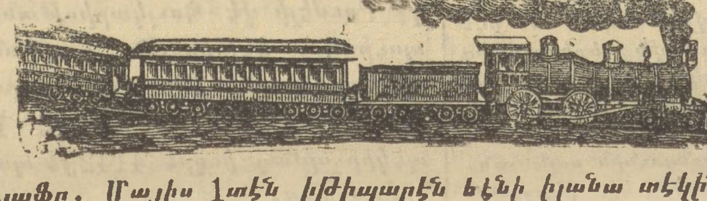
ՀԱՐԷՔԷԹ

	թրէնլէր նումէրօսը										
	522	524	526	528	530	532	534	536	538	540	542
	Սպհ.				Ագշ.						
Քէօփրիւտէն ազի.	3 25	4 20	— —	5 55	— —	6 45	7 30	8 50	— —	— —	10 30
Հայտար-Բաշա ազի.	4 10	4 51	— —	6 28	— —	7 21	8 10	9 20	— —	— —	11 05
Գըզըլ Թօփրագ ազի.	4 17	4 58	— —	6 35	— —	7 28	8 19	9 27	— —	— —	11 13
Ֆէնէր քէօշէսի ազի.	4 33	5 08	5 40	6 40	7 07	7 38	8 26	9 33	10 06	10 45	11 23
Ֆէնէր-Պաղչէ մուվ.	4 40	5 15	5 47	6 47	7 14	7 45	8 33	9 40	10 13	10 52	11 30

ԱՎՏԷԹ

	թրէնլէր նումէրօսը										
	521	523	525	527	529	531	533	535	537	539	541
	Սպհ.		Ագշ.								
Ֆէնէր-Պաղչէ ազի.	4 53	5 24	6 15	6 53	7 23	8	8 56	9 50	10 28	11 07	11 38
Ֆէնէր Քէօշէսի ազի.	5	5 34	6 22	7 03	7 30	8 25	9 07	9 59	10 40	11 14	11 46
Գըզըլ Թօփրագ ազի.	մուվ.	5 38	մուվ.	7 07	մուվ.	8 29	9 11	10 03	— —	մուվ.	11 50
Հայտար-Բաշա ազի.	— —	5 50	— —	7 20	— —	8 42	9 25	10 15	11 05	— —	12 12
Քէօփրիւյէ մուվ.	— —	6 15	— —	7 45	— —	9 07	9 50	10 40	11 30	— —	12 37

ՇԱՐԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ



ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ

1895 ալաֆը. Մայիս 1տէն իթիպարէն հէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

Սապահտան էօյլէյէ գատար — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԻ — Էօյլէնտէն աքշամա գատար

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	10	62	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30
Սթամպօլ	6 05	6 37	7 15	7 45	8 17	8 56	9 30	10	10 30	10 56	12	1	1 32
Գում-Գափու	6 15	6 48	7 31	7 55	8 33	9 18	9 41	10 10	10 39	11 05	12 09	1 09	1 44
Եէնի-Գափու	6 19	6 52		7 59	8 37		9 45	10 14	10 43	11 09	12 13		1 48
Սամաթիա	6 25	6 58		8 05	8 43		9 51	10 20	10 48	11 15	12 19		1 54
Եէտի-Գուլէ	6 31	7 07	7 49	8 16	8 47	9 27	9 56	10 24	10 52	11 19	12 26	1 18	1 58
Մագրիքէօյ	6 52	7 22	8 06	8 34	8 58	9 39	10 09		11 03	11 31	12 37	1 30	
Այ-Սթէֆանօս	7 02	7 32	8 20	8 44		9 49	10 20			11 43		1 41	
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			8 30				10 30			11 53		1 51	

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56
Սթամպօլ	2	2 30	3	3 30	4 30	5	5 25	5 50	6 12	6 30	6 57	7 35	7 45
Գում-Գափու	2 11	2 42	3 09	3 40	4 39	5 09	5 35	6 02	6 21	6 41	7 07	7 46	7 54
Եէնի-Գափու	2 15	2 46	3 13	3 44	4 43	5 13	5 39	6 06		6 45	7 11		7 58
Սամաթիա	2 21	2 52	3 19	3 50	4 49	5 19	5 45	6 12		6 51	7 17		8 04
Եէտի-Գուլէ	2 27	2 56	3 23	3 55	4 53	5 23	5 49	6 16		6 55	7 22	7 57	8 07
Մագրիքէօյ	2 39	3 07	3 35	4 07	5 05	5 39	6 03		6 40	7 05	7 33	8 10	
Այ-Սթէֆանօս	2 49		3 45	4 17	5 15	5 51			6 52		7 43	8 20	
Քիւչիւք-Չէքմէճէ						6 01			7 02				

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼԱ

Սապահտան էօյլէյէ գատար — ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԻ — Էօյլէնտէն աքշամա գատար

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33
Քիւչիւք-Չէքմէճէ		6 30									10 39		12 18
Այ-Սթէֆանօս	6	6 41	7 11	7 53		8 23	9 04		9 58		10 50		12 29
Մագրիքէօյ	6 12	6 53	7 24	8 06		8 36	9 16	9 40	10 11		11 03	11 40	12 41
Եէտի-Գուլէ	6 29	7 08	7 41		8 19	8 49	9 28	9 54	10 24	10 51	11 17	11 54	12 53
Սամաթիա	6 34	7 13	7 46		8 24	8 54	9 32	9 58	10 28	10 56	11 21	11 58	12 57
Եէնի-Գափու	6 40	7 19	7 52		8 30	9	9 38	10 04	10 34	11 02	11 27	12 04	1 03
Գում-Գափու	6 45	7 24	7 58	8 25	8 35	9 04	9 44	10 08	10 38	11 08	11 32	12 08	1 08
Սթամպօլ	6 53	7 32	8 06	8 33	8 43	9 12	9 52	10 16	10 46	11 16	11 40	12 16	1 16

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	61	57
Քիւչիւք-Չէքմէճէ			2 17							6 10		7 06	
Այ-Սթէֆանօս			2 28	3		3 56	4 50	5 25		6 22		7 21	7 56
Մագրիքէօյ	1 45		2 40	3 12	3 44	4 09	5 04	5 37	6 08	6 38	7 11	7 43	8 11
Եէտի-Գուլէ	1 58	2 29	2 55	3 24	4	4 26	5 22	5 49	6 28	6 54	7 35	8 07	8 28
Սամաթիա	2 02	2 33	3	3 28	4 04	4 30	5 26	5 53	6 32	6 58	7 38		
Եէնի-Գափու	2 08	2 39	3 06	3 34	4 10	4 36	5 32	5 59	6 38	7 04	7 43		
Գում-Գափու	2 12	2 43	3 10	3 38	4 17	4 41	5 37	6 03	6 43	7 08	7 53	8 21	8 40
Սթամպօլ	2 20	2 51	3 18	3 46	4 25	4 49	5 45	6 11	6 51	7 16	8 01	8 30	8 48

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1895 Մարտըն 26նճը կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Ատալարտան փէօբրիւյէ

ՍԲ. Տգ.
12 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը.
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
1 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (Պ. Ատատան սաաթ 1.45տէ)
8 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան սաաթ 9տա).

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

2 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.
10 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա.

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան փէօբրիւյէ

12 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը. (Պ. Ատատան սաաթ 2.45տէ).
12 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
9 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ. (Պ. Ատատան 10տա).
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

2 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
2 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.
9 45 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻՖԻ

Բօղազ կէմիլէրինտէն մաադա Անատօլու վէ Ատալար ճանիպլէրինտէն փէօբրիւյէ

12 15 Գալամըշ, Մօտա, Գատըքէօյ. (Գատըքէօյինտէն սաաթ 12.45տէ).
12 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա. (Գալամըշտան սաաթ 1.55տէ).
3 10 Գալամըշ, Մօտա, քէօբրիւ.
9 45 Գալամըշտան տօղրու քէօբրիւյէ.
12 Գալամըշտան տօղրու քէօբրիւյէ.

Քէօբրիւտէն Անատօլու ճանիպինէ

11 45 Տօղրու Գալամըշ.
2 40 Տօղրու Գալամըշ.
9 15 Մօտա, Գալամըշ.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.
11 20 Գատըքէօյ, Մօտա, Գալամըշ.

ՊԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Անատօլու վէ Ատալար ճանիպլէրինտէն փէօբրիւյէ

12 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
5 Գալամըշ, Մօտա, քէօբրիւ.
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա.
10 Գալամըշ, Մօտա, քէօբրիւ.

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

2 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.
4 Մօտա, Գալամըշ.
9 Մօտա, Գալամըշ.
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթեբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի.

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՖԻ

Անատօլու շըմէնտըֆէրլէրինէ մուխթէսս

Քէօբրիւտէն

ՍԹ. Տգ.
10 55 Էսկիշէհիրէ կիտէն
11 45 Էրէնքէօյէ կիտէն
1 05 Բէնտիկէ կիտէն
2 15 Էրէնքէօյէ կիտէն
3 25 Բէնտիկէ կիտէն (4)
4 20 Էրէնքէօյէ կիտէն
5 15 Պիլա Թէվաուֆ
5 55 Բէնտիկէ կիտէն
6 45 Էրէնքէօյէ կիտէն
7 30 Իզմիտէ կիտէն
8 50 Էրէնքէօյէ կիտէն
9 40 Բէնտիկէ կիտէն
10 30 Բէնտիկէ կիտէն(4)
11 35 Բէնտիկէ կիտէն

Հայտար-Բաշատան

11 40 Բէնտիքտէն կէլէն
1 05 Բէնտիքտէն կէլէն
1 45 Էրէնքէօյտէն կէլէն
3 25 Իզմիտտէն կէլէն
3 55 Էրէնքէօյտէն կէլէն
4 50 Բէնտիքտէն կէլէն
5 50 Էրէնքէօյտէն կէլէն(4)
6 25 Պիլա Թէվաուֆ
7 20 Բէնտիքտէն կէլէն(4)
8 42 Էրէնքէօյտէն կէլէն (4)
9 25 Բէնտիքտէն կէլէն(4)
10 15 Էրէնքէօյտէն կէլէն(4)
11 05 Էսկիշէհիրտէն կէլէն
12 12 Իզմիտտէն կէլէն(4)

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻՖԻ

ՍԷՎՄԻՅԷ		ՊԱԶԱՐ	
Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն	Քէօբրիւտէն	Գատըքէօյտէն
ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.	ՍԹ. Տգ.
11 45(2)	11 45	12	12
12 45	12 15(5)		
1 30	1 30(5)	1	1
2 15	2 15	2	2
3	3		
3 45	3 45		
4 30	4 30	3	3
5 15	5 15	4	4
6	6	5	5
6 45	7 15	6	6
8	8 30	7	7
9 15	9 15	8	8 30
10	10	9	9
10 30	10 35	10	10
10 55	11 05		
11 20 (3)	11 25	11	11
11 45	12 10	12	12
12			

(2) Իշպու տէֆէր՝ տօղրուճա Գալամըշա կիտէճէք տիր.

(3) Իշպու տէֆէր՝ Գատըքէօյ, Մօտա, Գալամըշ թարիֆէսիլէ իճրա օլունաճագ տըր.

(4) Ճումա վէ պազար կիւնլէրի Ֆէնէր Պաղչէսի գաթարլարը թէվաուֆ իտէճէք տիր.

(5) Իշպու տէֆէրլէր՝ Գալամըշ, Մօտա, Գատըքէօյ թարիֆէսիլէ իճրա օլունաճագ տըր.